

ICPH 2050



Akku Stabheckenschere

Cordless Pole-Mounted Hedge Trimmer • Cisaille à haies sans fil

- Cesoie per siepi a batteria • Tijeras cortasetos de pértiga sin cable
- Draadloze heggenschaar • Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Sladdlös häcksax med stång



DE Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR Mode d'emploi - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

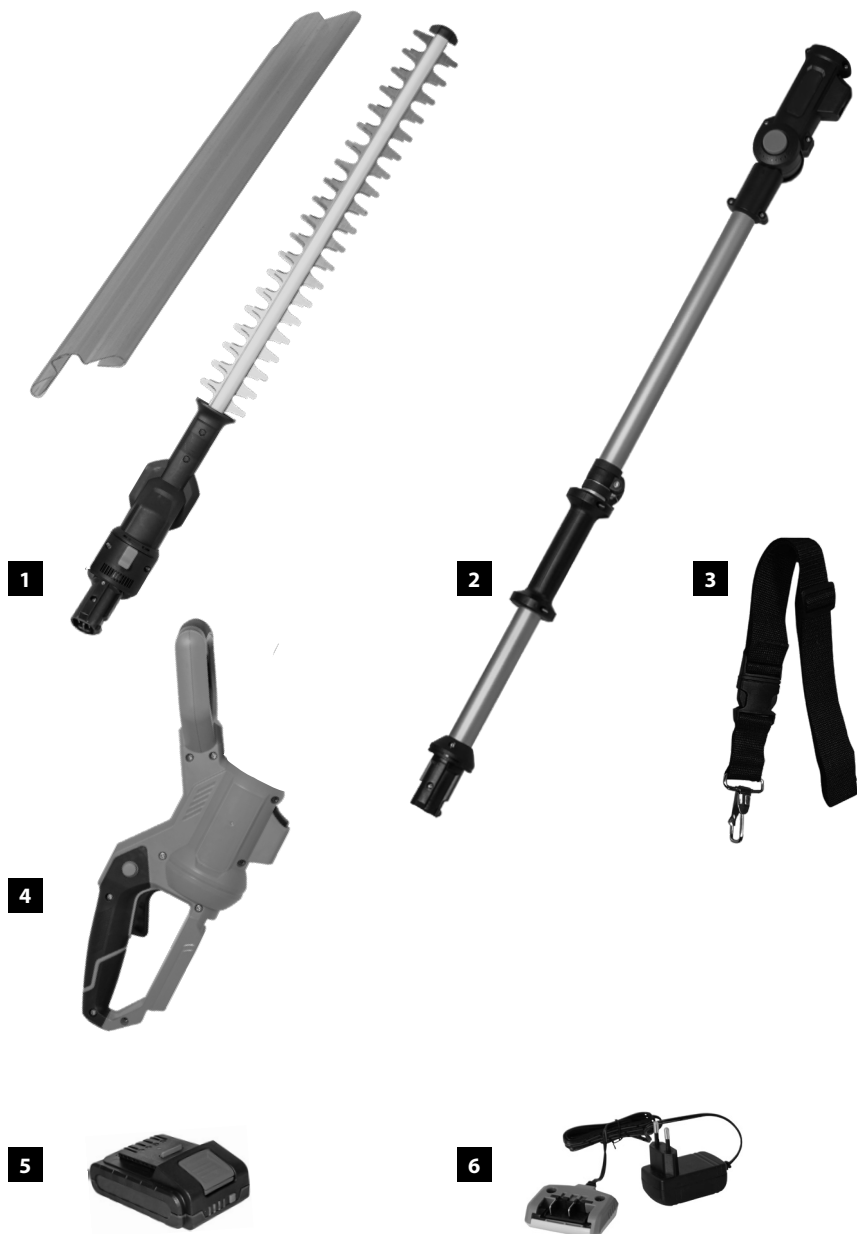
IT Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

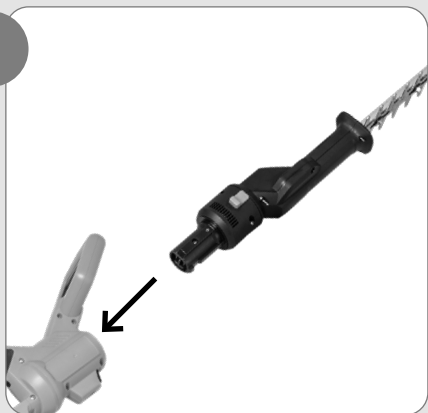
NL Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

PL Instrukcje użytkowania - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitiu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!

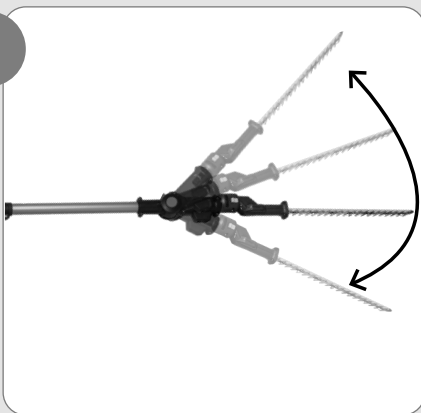
SE Bruksanvisning - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!



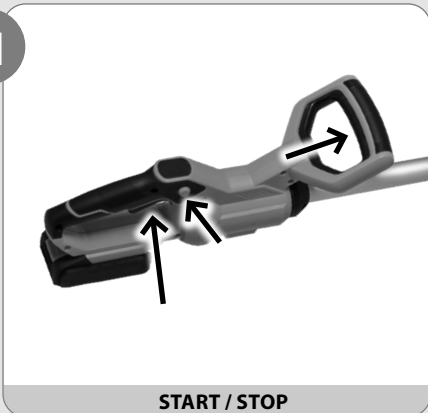
I



II



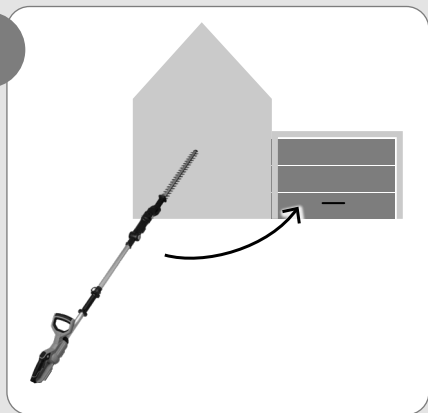
III

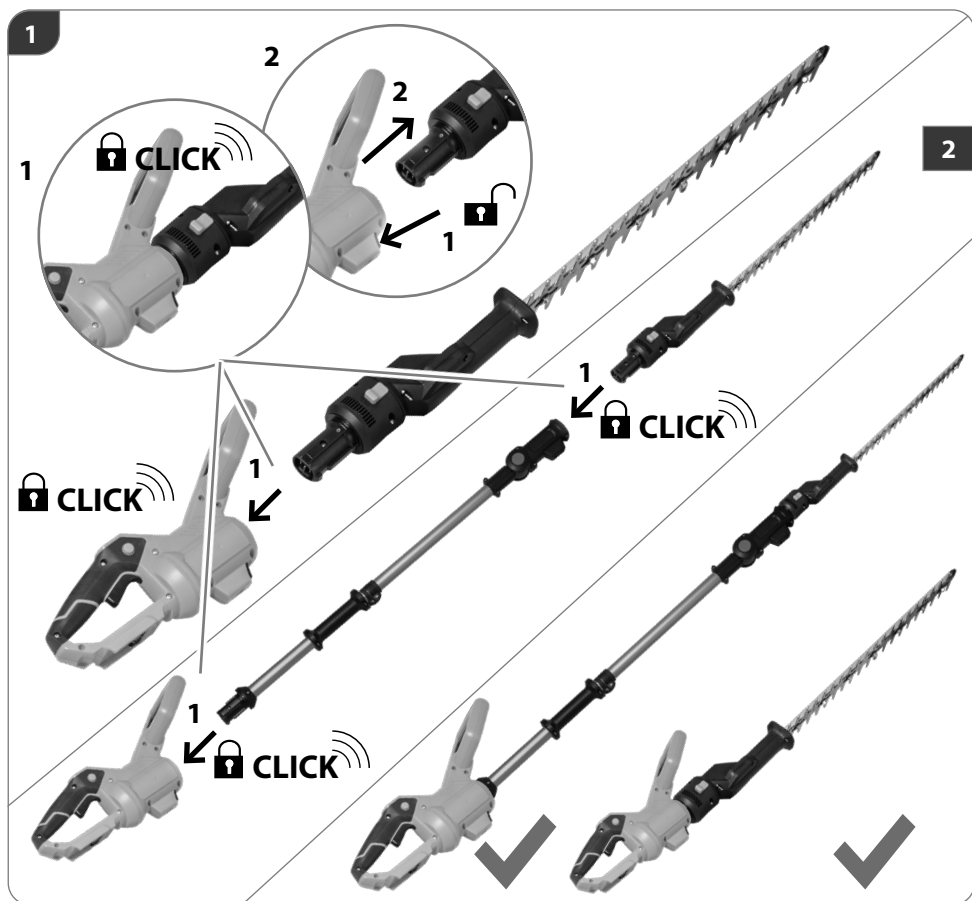


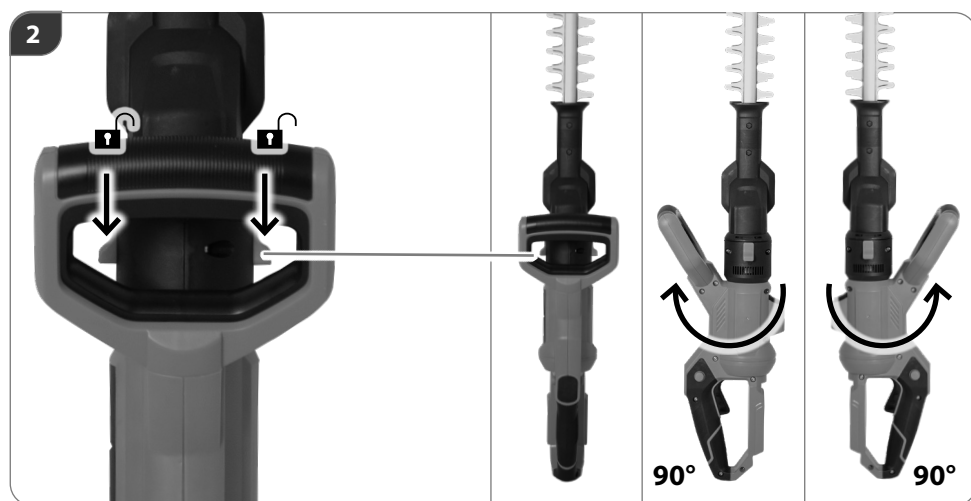
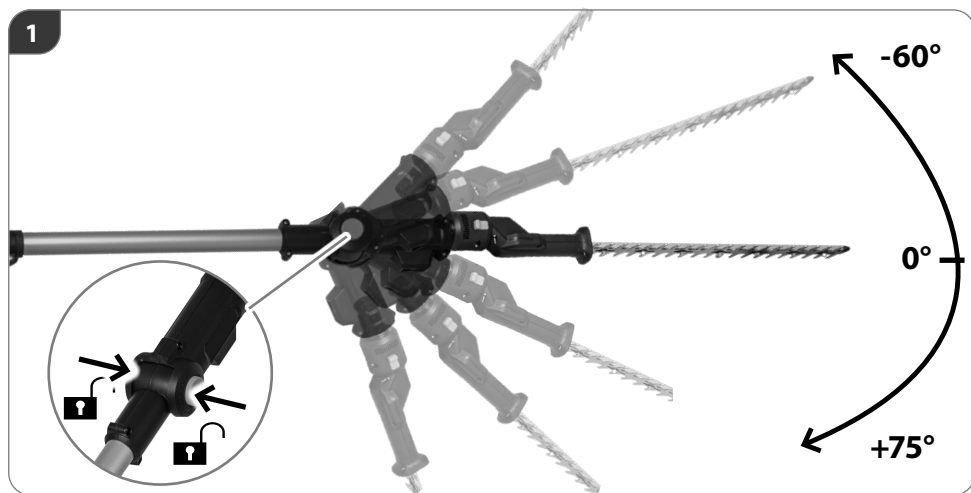
IV

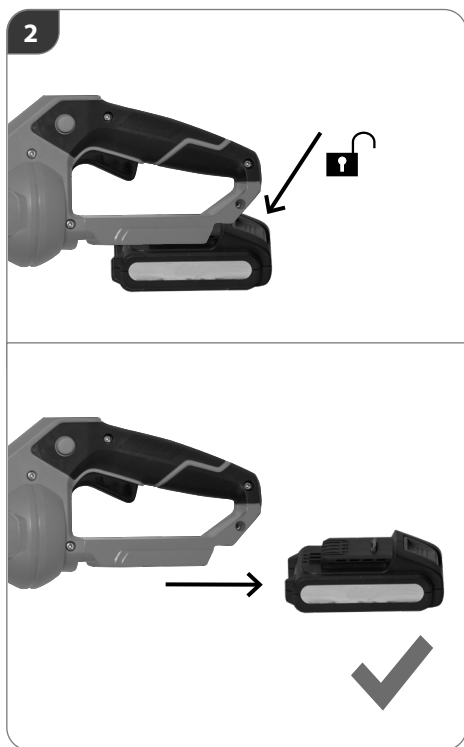
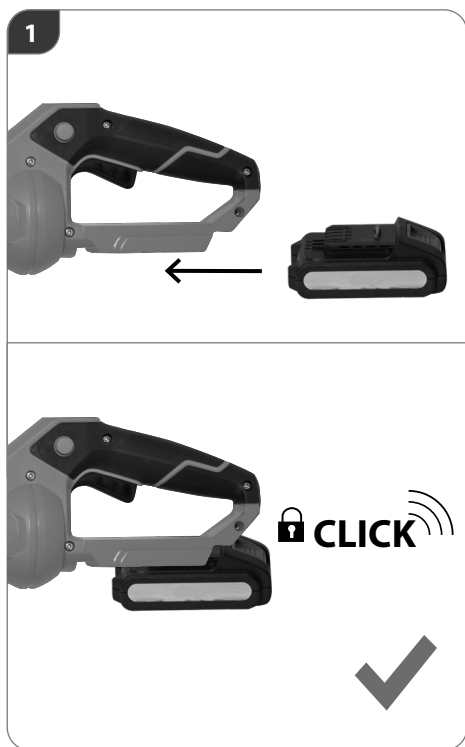
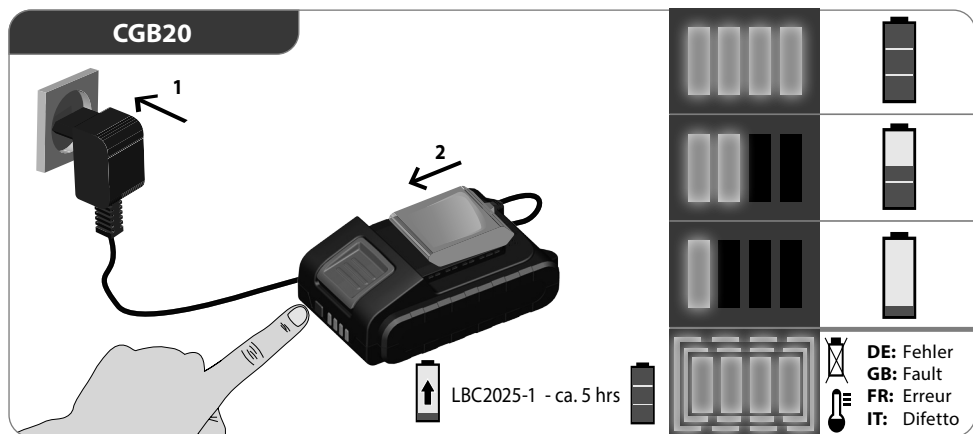


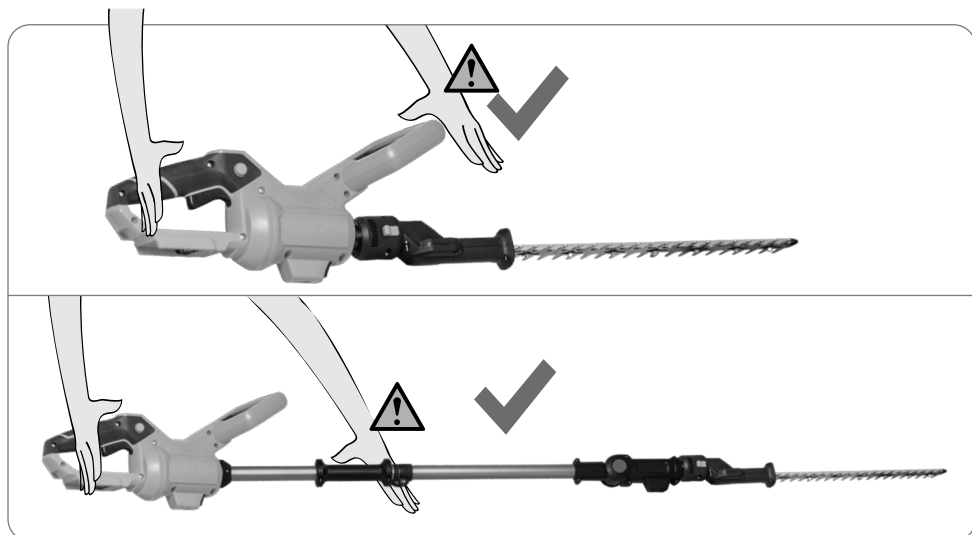
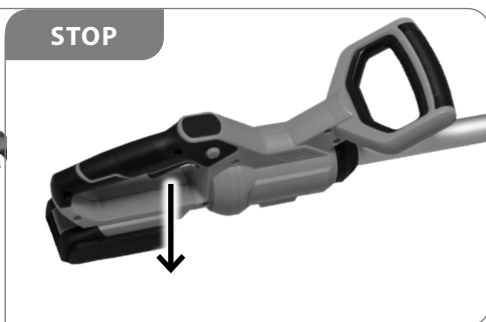
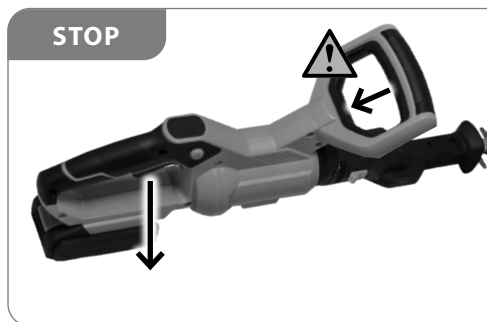
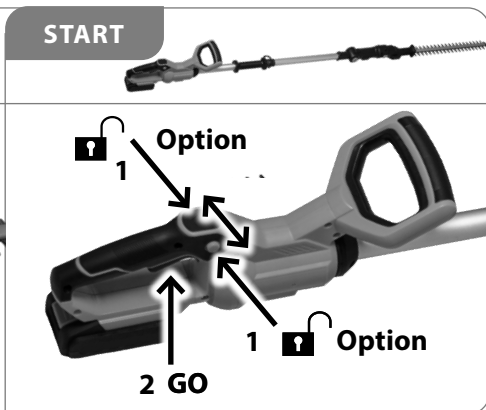
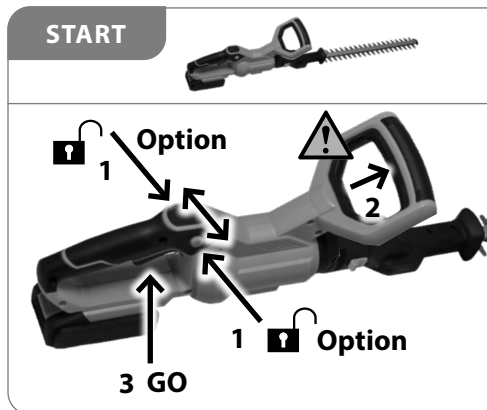
V

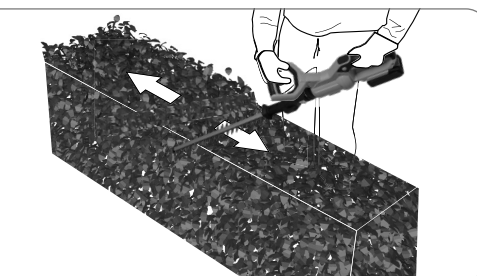
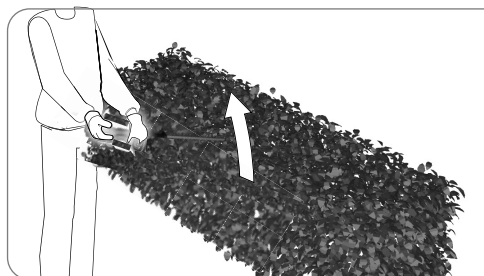
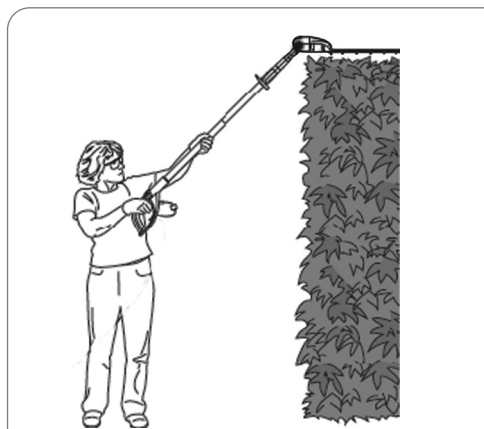


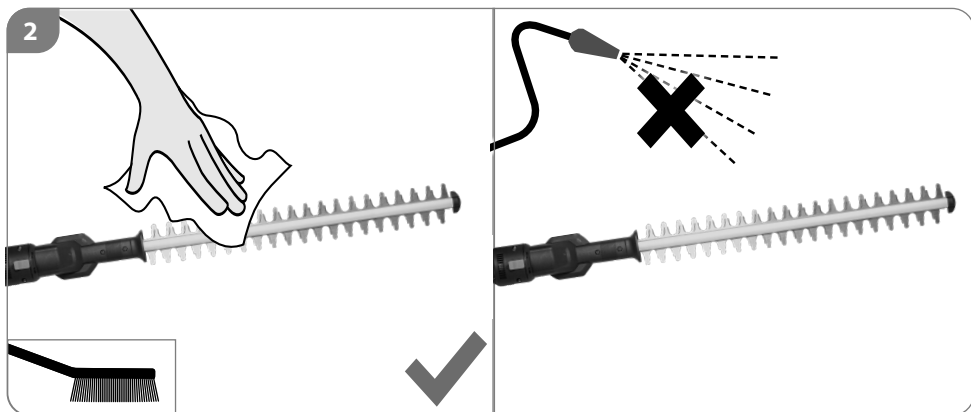
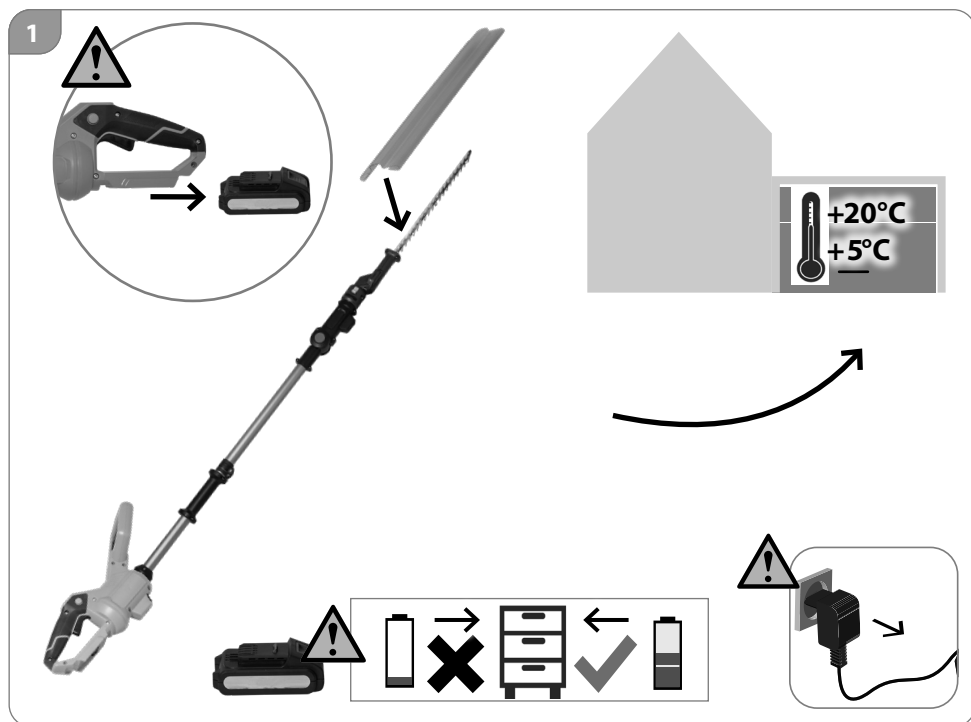












Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Części zamienne i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.

Reservdelar och tillbehör

Om du behöver tillbehör eller reservdelar, vänligen kontakta vår serviceavdelning.



TECHNISCHE DATEN

Akku Stabheckenschere		ICPH 2050
Spannung Wechselakku		20 V DC ---
Leerlaufdrehzahl (ohne Belastung)		1400/min
Schnittlänge		500 mm
Messerabstand		20 mm
Gerätelänge		1,05 - 2,10 m
Gewicht (ohne Akku) Heckenschere / Stabheckenschere		2,2 kg / 2,9 kg
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend IEC 62841-1, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		
Schwingungsemissionswert a _h		≤2,5 m/s ²
Geräuschinformation		
Gemessen nach ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC		
Schalldruckpegel Heckenschere/Stabheckenschere L _{pA} ¹⁾ Unsicherheit K = 3 dB (A)		84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel		99 dB (A)

Akku-Ladegerät	CGB20
Eingangsspannung	100 - 240 V AC
Frequenz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	21 V ---
Ausgangsstrom	470 mA
Nennaufnahmeleistung	15 W
Empfohlene Akku Typen	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Akku	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Spannung Wechselakku	20 V DC ---
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,0 Ah
Akku-Leistung	40 Wh
Empfohlene Ladegeräte	CGB20

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WARNUNG: Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

SICHERHEITSHINWEISE

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technische Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich

nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser**

abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenschere

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- f) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

- g) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit erweiterter Reichweite

- a) **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen etc.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠️ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um

das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

⚠️ VORSICHT

Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie Gehörschutz.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

⚠️ GEFAHR

Warnung: Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Inspeizieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Arbeitsbereich. Entfernen Sie harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schäden verursachen können.

Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und

ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

AKKU

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

SICHERHEITSHINWEISE AKKU-LADEGERÄT

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

Mit dem Ladegerät dürfen keine nicht-aufladbaren Batterien geladen werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr). Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Gerät nur in Innenräumen verwenden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

Typ LI 22 / LBC202Z-2

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken und Sträuchern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Die Heckenschere darf nicht zum Schneiden von Rasen, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Stoppen Sie die Maschine, entfernen den Akkupack und lassen das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es einlagern oder transportieren.

Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Maschine. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Die Maschine von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien

und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Setzen Sie den Führungsschienenenschutz auf, bevor Sie die Maschine lagern oder während des Transports.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Fallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

SYMBOLE



Warnung /Achtung!



WARNUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



Schutzbrille tragen.



Kopfschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Sicherheitsschuhe



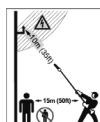
Akku vor Temperaturen über 45°C schützen



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



Halten Sie Abstand von Hochspannungsleitungen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!



Gefahr - Halten Sie die Hände vom Messer fern!

	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.		Schnittlänge
	Europäisches Konformitätszeichen		Schutzklasse II
	Ausgangsspannung		Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
	Spannung Wechselakku / Gleichstrom Akku Kapazität Akku-Leistung		Sicherung
	Ausgangsspannung Gleichstrom Ausgangsstrom		Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Eingangsspannung / Wechselstrom Frequenz, Aufnahmeleistung		Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Schallleistungspegel		
	Empfohlene Akku Typen		

WARTUNG

⚠ GEFAHR



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (5°C bis 20°C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber

halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

FEHLERSUCHE

⚠ **Warnung:** Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku entfernen.

Prüfen Sie die Akku-Kapazität. Wenn der Ladezustand gering ist, kann das vermehrt zu Blockierungen führen. Setzen Sie die Arbeit mit voll geladenem Akku fort. Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Ursache	Fehler	Hilfe
Akku Stabheckenschere funktioniert nicht	Akku leer	Siehe unter „Akku laden“
	Akku defekt	Durch unseren Fachservice austauschen lassen.
Akku Stabheckenschere arbeitet unregelmäßig	Interner Wackelkontakt	Fachwerkstatt aufsuchen
	Ein-/Ausschalter defekt	Fachwerkstatt aufsuchen
Schneidmesser läuft heiß	Zu viel Reibung durch zu wenig Schmiermittel	Schmiermittelspray auftragen
Schlechtes Schneidverhalten/ Unsauberes Schnittbild	Stumpfes Schneidmesser	Schneidmesser schleifen/ austauschen

ENTSORGUNG

Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen

Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten,

einschließlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf

Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg, > 0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (Pb, > 0,004%) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Müllimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder

bei einer anderen Sammelstellen in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter www.batteriegesetz.de

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbstständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

TECHNICAL DATA

Cordless Pole-Mounted Hedge Trimmer		ICPH 2050
Battery voltage		20 V DC ---
idle speed (no load)		1400/min
Usable cutting length		500 mm
Blade distance		20 mm
Device length		1,05 - 2,10 m
Weight (without battery) Hedge trimmer / pole hedge trimmer		2,2 kg / 2,9 kg
Vibration details		
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841-1, Uncertainty K = 1,5 m/s ²		
Vibration emission value a _h		≤2,5 m/s ²
Noise information		
Measured according to ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC		
Sound pressure level Hedge trimmer / pole hedge trimmer L _{pA} ¹⁾ Unsicherheit K = 3 dB (A)		84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Guaranteed sound power level		99 dB (A)

Battery Charger	CGB20
Input voltage	100 - 240 V AC
Frequency	50-60 Hz
Output voltage	21 V ---
Output current	470 mA
Input power	15 W
Recommended battery types	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Battery	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Battery voltage	20 V DC ---
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah
Battery power	40 Wh
Recommended chargers	CGB20

Technical changes reserved.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

SAFETY WARNINGS

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third

parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing

protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions Hedge trimmer

a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.**

This decreases the risk of being struck by lightning.

b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

c) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer „live“ and could give the operator an electric shock.

d) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

e) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

f) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

g) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Extended-reach hedge trimmer safety warnings

a) **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

b) **Always use two hands when operating the extendedreach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.

c) **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

Additional Safety and Working Instructions

Before starting work, search the hedge for hidden objects, e.g. wire fences, etc.

When working, hold the device firmly with both hands and at a distance from your own body.

WARNING

Wear personal protective equipment.

- Always wear safety goggles when working with the machine.
- Wear hearing protection!
- Wear sturdy shoes and long trousers.

When working with the device, always ensure that there is sufficient lighting or good light conditions. Poor lighting

or light conditions pose a high safety risk.

Avoid using the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

Walk! Don't run!

Be careful when walking backwards, risk of tripping!

Make sure you have a secure footing, especially on

Despite observing the operating instructions, there may be non-obvious residual risks.

⚠ CAUTION

Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the device is used over a longer period of time or not properly guided and evaluated.

Vibration damping systems do not guarantee protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, if you use the device regularly for long periods, you should monitor the condition of your fingers and wrist carefully. If you experience symptoms of the above-mentioned illnesses, consult a doctor immediately. To reduce the risk of 'white finger disease', keep your hands warm while working and take regular breaks.

⚠ WARNING

Injuries can occur or be aggravated by using a tool for a long time. Take regular breaks when using a tool for a long period of time.

⚠ CAUTION

**Hearing damage
Prolonged exposure to the device in operation at close range may result in hearing damage. Wear hearing protection.**

A certain amount of noise pollution from this device is unavoidable. Schedule noisy work for approved and designated times. If necessary, observe quiet times and limit the duration of the work to what is absolutely necessary. Wear suitable hearing protection for your own personal protection and that of people in the vicinity.

Please note: According to the German Machine Noise Protection Ordinance of September 2002, this device may

not be operated in residential areas on Sundays and public holidays, or between 8:00 p.m. and 7:00 a.m. on weekdays. In addition, the ban on operation applies at the following times of day: from 7:00 a.m. to 9:00 a.m., from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. and from 5:00 p.m. to 8:00 p.m.

Please also observe the national regulations for noise protection!

⚠ DANGER

Warning: This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field can interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

Inspect the work area before using the device.

Remove hard objects such as stones, broken glass, wire, etc. that could be thrown, ricochet, or otherwise cause injury or damage when the appliance is in use.

Never use this device without the correct equipment attached.

The device must not be used if it is damaged or if the safety devices are defective. Replace worn and damaged parts.

Before each use, check all screw and plug connections as well as protective devices for firmness and correct seating and whether all moving parts are running smoothly.

It is strictly forbidden to remove, modify or misuse the safety devices fitted to the machine, or to fit external safety devices.

If the machine starts to vibrate abnormally, stop the engine and immediately locate and correct the cause. In general, vibrations are a warning of an impending malfunction.

If it is blocked, switch off the device immediately and then remove the object.

Store the device in a dry place protected from frost.

Store idle power tools out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

BATTERY

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medi-

cal help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns. Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

⚠ WARNING

Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

SAFETY INSTRUCTIONS BATTERY CHARGER

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING

Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

If the mains connection cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries

Typ LI 22 / LBC202Z-2

Charging any other battery is not allowed.

INTENDED USE

The hedge trimmer is intended for trimming hedges and shrubs in private domestic and hobby gardens.

This appliance may only be used for its intended purpose as specified. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from non-compliance with the provisions of the generally applicable regulations and the provisions of these instructions.

WARNING

Risk of injury

The hedge trimmer must not be used for cutting grass, hard branches and wood or for shredding compost material.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Stop the machine, remove the battery, and allow it to cool before storing or transporting.

Clean all foreign materials from the machine. Store the machine in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

Fit the guide bar cover before storing the machine or during transportation.

For transportation in vehicles, secure the machine against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the machine.

SYMBOLS

	Warning /Caution!		European Conformity Mark
	WARNING! Please read the instructions carefully before starting the machine.		Output voltage
	Remove the battery pack before starting any work on the appliance.		Battery voltage / Direct Current Battery capacity Battery power
	Wear goggles.		Output voltage Direct Current Output current
	Safety helmet		Input voltage / AC Current Frequency, Input power
	Wearing safety gloves.		Sound power level
	Safety boots		Recommended battery types
	Protect the battery against temperatures above 45°C.		Cutting length
	Protect the battery against heat and fire.		Class II protection II
	Protect the battery against water and moisture.		Only use the charger indoors.
	Maintain a minimum clearance of 10 m from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock!		Fuse
	Danger - Keep hands away from the blade!		Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.		Li-ion
			Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.
			Li-ion

MAINTENANCE

DANGER



Remove the battery pack before starting any adjustment, cleaning and maintenance work on the device. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

IMPORTANT!

If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 50% and stored at room temperature (5°C o 20°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making. Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

TROUBLESHOOTING

Warning! Always remove the rechargeable battery before inspection and adjustment work.

Check the rechargeable battery capacity. If the charge level is low, this can lead to more blockages. Continue working with a fully charged rechargeable battery. The following table lists error symptoms and describes how remedial action can be taken if your machine is not working properly. If this does not help to locate and eliminate the problem, contact your service workshop

Cause	Fault	Remedy
Cordless Pole-Mounted Hedge Trimmer is not working	The battery is empty	See "Charging the rechargeable battery"
	The battery is faulty	Have it replaced by our specialist service department.
Cordless Pole-Mounted Hedge Trimmer is working irregularly	Loose internal contact	Visit a specialist workshop
	On/off switch is defective	Visit a specialist workshop
Cutting blade runs hot	Too much friction due to too little lubricant	Apply lubricant spray
Poor cutting performance / unclear cut	Blunt cutting blade	Sharpen/replace cutting blade

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and

accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cisaille à haies sans fil	ICPH 2050
Tension accu remplaçable	20 V DC ---
Vitesse de rotation à vide (sans charge)	1400/min
Longueur de coupe	500 mm
Distance entre les lames	20 mm
Longueur de l'appareil	1,05 - 2,10 m
Poids (sans batterie) Taille-haies / Taille-haies sur perche	2,2 kg / 2,9 kg
Informations vibrations	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées en fonction de EN 62841-1, Incertitude K = 1,5 m/s ²	
Émission vibratoire a _h	≤2,5 m/s ²
Information bruit	
Mesuré d'après ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Niveau de pression sonore Cisaille à haies/sélecteur de haies à tige L _{pA} ¹⁾ Incertitude K = 3 dB (A)	84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	99 dB (A)

Chargeur	CGB20
Tension d'entrée	100 - 240 V AC
Fréquence	50-60 Hz
Tension d'entrée	21 V ---
Courant d'entrée	470 mA
Puissance	15 W
Types de batterie recommandés	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Batterie	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Tension accu interchangeable	20 V DC ---
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah
Puissance de la batterie	40 Wh
Chargeurs recommandés	CGB20

Sous réserve de modifications techniques

AVERTISSEMENT: Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Indications générales de sécurité pour outils électriques



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une**

alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
 - a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- 6) **Maintenance et entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - a) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés. Instructions de sécurité taille-haies.

Instructions de sécurité taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Tenez tous les cordons d'alimentation et câbles à l'écart de la zone de coupe.** Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- c) **Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre les parties métalliques exposées du taille-haie « sous tension » et provoquer une décharge électrique à l'opérateur.
- d) **Éloignez toutes les parties du corps de la lame. Ne retirez pas le matériau coupé et ne tenez pas le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent de bouger après la mise hors tension. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- e) **Lors du dégagement de matériau coincé ou de l'entretien de l'unité, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que la batterie est retirée ou déconnectée.** L'actionnement inattendu du taille-haie lors du dégagement de matériau coincé ou de l'entretien peut entraîner des blessures graves.
- f) **Transportez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur d'alimentation.** Un transport

correct du taille-haie diminuera le risque de démarrage involontaire et de blessures corporelles causées par les lames.

- g) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, mettez toujours le capot de protection de la lame.** Une manipulation correcte du taille-haie diminuera le risque de blessures corporelles causées par les lames.

Avertissements de sécurité pour les taille-haies télescopiques

- Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l'utilisation du taille-haie télescopique à la verticale.** La chute d'objets étrangers peut causer des blessures graves.
- Toujours utiliser deux mains lors de l'utilisation du taille-haie télescopique.** Tenir le taille-haie télescopique avec les deux mains pour éviter toute perte de commande.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser le taille-haie télescopique à proximité de lignes électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique entraînant la mort.

AUTRES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant de commencer le travail, recherchez dans la haie des objets cachés, tels que Clôtures métalliques, etc. Lorsque vous travaillez, tenez fermement l'appareil à deux mains et à distance de votre corps.

⚠ ATTENTION

Porter un équipement de protection individuelle.

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Portez une protection auditive!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre. Marchez ! Ne courez pas !

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement. Maintenez une posture sûre, en particulier sur les pentes. Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

⚠ ATTENTION

Troubles de l'audition Une exposition prolongée à proximité immédiate de

l'appareil en marche peut entraîner des lésions auditives. Avoir des protections auditives.

Il n'est pas possible d'éviter que cet appareil produise une nuisance sonore certaine. Planifiez les travaux bruyants aux heures autorisées. Si nécessaire, respectez les périodes de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, vous devez porter des protections auditives appropriées.

⚠ ATTENTION

Les blessures peuvent être causées ou exacerbées par l'utilisation prolongée d'un outil. Faites des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pendant une longue période.

⚠ ATTENTION

Endommagement de l'audition. Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales!

⚠ DANGER

Avertissement: Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant d'utiliser cet appareil.

Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'appareil. Enlevez les objets durs tels que les pierres, le verre brisé, les fils de fer, etc. qui peuvent être projetés, rebondir ou causer d'autres blessures ou dommages.

N'utilisez jamais cet appareil si le bon équipement n'est pas connecté.

L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé ou si les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées et endommagées.

Avant chaque mise en service, vérifiez que toutes les connexions à vis et à fiche ainsi que les dispositifs de protection sont bien serrés et bien ajustés et si toutes les pièces mobiles se déplacent facilement.

Il est strictement interdit de démonter ou de modifier les dispositifs de protection de la machine, de les aliéner de l'usage prévu ou de fixer des dispositifs de protection tiers.

Si l'appareil commence à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations signalent généralement un dysfonctionnement.

Si l'appareil est bloqué, éteignez-le immédiatement puis retirez l'objet.

Stockez l'appareil au sec et à l'abri du gel.

Gardez les outils électriques non utilisés hors de la portée

BATTERIE

Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

Utilisez dans cet outil électrique uniquement des accumulateurs prévus à cet effet. L'utilisation d'autres accumulateurs peut provoquer des accidents et risque d'incendie. Ne laissez pas un accumulateur non utilisé à proximité des agrafes, monnaies, clés, clous, vis, et autres petits objets métalliques pouvant engendrer le pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Une mauvaise utilisation peut engendrer des fuites de liquide de l'accumulateur. Évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut provoquer l'irritation de la peau ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES CHARGEUR

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

des enfants. Ne laissez pas les personnes utiliser l'outil électrique qui ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.

⚠ ATTENTION

Risque d'incendie ! Risque d'explosion!

N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil.

En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit). N'utilisez

jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Utilisez l'outil uniquement dans des pièces fermées. Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude. N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

Typ LI 22 / LBC202Z-2

Il est interdit de charger une autre batterie.

UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Le taille-haie est destiné à la coupe de haies et arbustes dans des jardins privés des maisons ou pour loisir dans le jardin.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

⚠ ATTENTION

Risque de blessures!

Le taille-haie ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe, des branches dures ou pour broyer le matériel pour le compost.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Arrêtez la machine, retirez la batterie et laissez l'outil refroidir avant de le ranger ou de le transporter.

Retirez tous les objets étrangers de la machine. Stockez la machine dans un endroit sec et bien ventilé, inaccessible aux enfants. Éloignez la machine des substances corrosives telles que les produits chimiques de jardinage

et les sels de dégivrage. Ne pas stocker à l'extérieur.

Mettez la protection du rail de guidage avant de ranger la machine ou pendant le transport.

Protégez la machine contre tout mouvement ou chute pendant le transport pour éviter des blessures et des dommages à la machine.

SYMBOLES



Avertissement / Attention !



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.



Avant d'effectuer des travaux de réglage, de nettoyage ou d'entretien de cet appareil, retirez l'accu remplaçable.



Mettre des lunettes de protection.



Porter un casque de sécurité.



Utiliser des gants de protection.



Chaussures de sécurité



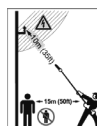
Protégez la batterie des températures supérieures à 45°C.



Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Tenez l'appareil à une distance d'au moins 10 m des lignes à haute tension.



Danger - Gardez les mains éloignées de la lame !



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.



Marquage de conformité européenne

	Tension accu remplaçable
	Tension accu interchangeable / Courant continu Capacité de la batterie Puissance de la batterie
	Tension d'entrée Courant continu Courant d'entrée
	Tension d'entrée / Courant alternatif Fréquence, Puissance
	Niveau d'intensité acoustique
	Types de batterie recommandés
	Longueur de coupe

	Classe de protection II
	Fusible de l'appareil
	Protection par fusible
	Les appareils électriques, batteries / batteries rechargeables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et les batteries doivent être collectés séparément et remis à une entreprise de recyclage pour une élimination écologique. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur spécialisé sur les points de recyclage et de collecte.
	Li-ion
	Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

ENTRETIEN

⚠ DANGER



Retirez l'accu avant d'effectuer toute intervention de réglage, de nettoyage ou d'entretien sur la machine. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

⚠ IMPORTANT!

En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 50 % et être conservée à température ambiante (de 5 °C à 20 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu'elle ne se décharge complètement.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

DIAGNOSTIC DES PANNES

▲ DANGER! Retirez toujours la batterie avant de vérifier et d'ajuster.

Vérifiez la capacité de la batterie. Si le niveau de charge est bas, cela peut entraîner davantage de blocages. Continuez à travailler avec une batterie complètement chargée. Le tableau suivant présente les symptômes d'erreur et décrit comment remédier à la situation si votre appareil ne fonctionne pas correctement. Si vous ne pouvez pas localiser et éliminer le problème, contactez votre atelier de maintenance.

Ursache	Panne	Mesure corrective
Le Cisaille à haies sans fil ne fonctionne pas	Accu déchargé	Voir « Recharger l'accu »
	Accu défectueux	Faire remplacer par notre service après-vente spécialisé
Les performances du Cisaille à haies sans fil sont irrégulières	Faux-contact interne	Faire appel à un atelier spécialisé
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Faire appel à un atelier spécialisé
Les lames deviennent brûlantes	Trop de frottement dû à un manque de lubrifiant	Appliquer le lubrifiant en aérosol
La coupe se fait mal / n'est pas nette	Lames émoussées	Faire remplacer / affûter les lames

ÉLIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les

piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

DATI TECNICI

Cesoie per siepi a batteria		ICPH 2050
Batteria sostituibile in tensione		20 V DC ===
Velocità del minimo (senza carico)		1400/min
Lunghezza di taglio		500 mm
Distanza tra le lame		20 mm
Lunghezza del dispositivo		1,05 - 2,10 m
Peso (senza batteria) tagliasiepi / tagliasiepi ad asta		2,2 kg / 2,9 kg
Dati sulle vibrazioni		
Valori totali di vibrazione (somma vettoriale delle tre direzioni) determinati in base a EN 62841-1, Incertezza K = 1,5 m/s ²		
Valore di emissione delle vibrazioni a _h		≤2,5 m/s ²
Informazioni sul rumore		
Misurato secondo ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC		
Livello di pressione sonora dei tagliasiepi / tagliasiepi ad asta L _{PA} ¹⁾ Incertezza K = 3 dB (A)		84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito		99 dB (A)

Caricabatteria	CGB20
Tensione d'ingresso	100 - 240 V AC
Frequenza	50-60 Hz
Tensione d'uscita	21 V ===
Corrente d'uscita	470 mA
Potenza assorbita	15 W
Empfohlene Akku Typen	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Batteria	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Tensione batteria	20 V DC ===
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah
Potenza della batteria	40 Wh
Caricabatterie consigliati	CGB20

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

ATTENZIONE: Il livello di vibrazioni specificato rappresenta le applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per altre applicazioni, con inserti diversi o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può variare. Ciò può aumentare significativamente il carico di vibrazioni per l'intero periodo di lavoro.

Il valore effettivo di emissione delle vibrazioni può differire dal valore specificato a seconda del tipo e delle modalità di utilizzo.

Il livello di vibrazione può essere utilizzato per confrontare gli utensili elettrici tra loro.

È adatto anche per una valutazione preliminare del carico di vibrazioni.

Per una stima accurata del carico di vibrazioni, occorre tenere conto anche dei momenti in cui l'apparecchio è spento o è in funzione ma non viene utilizzato. In questo modo si può ridurre significativamente il carico di vibrazioni sull'intero periodo di lavoro.

Specificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come la manutenzione degli elettrotensili e degli utensili ad inserimento, il mantenimento delle mani al caldo, l'organizzazione dei processi di lavoro.

NORME DI SICUREZZA

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici



AVVERTENZA! LEGGERE tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrodomestico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettrodomestico“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina.** Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti.** Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Quando si utilizza un elettrodomestico è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.
 - b) **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
 - d) **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
 - e) **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
 - h) **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ### 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici
- a) **Non sottoporre l'elettrodomestico a sovraccarico. Utilizzare l'elettrodomestico adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrodomestico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
 - b) **Non utilizzare l'elettrodomestico qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrodomestico

con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- 5) **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
 - a) **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
 - b) **Utilizzare gli elettrotensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla**

batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati/modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- f) **Non esporre una batteria o un elettrotensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrotensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- 6) **Assistenza**
 - a) **Fare riparare l'elettrotensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.
 - a) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per i tagliasiepi

- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di temporali.** In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere tutti i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti nelle siepi o nei cespugli e possono essere accidentalmente tagliati dalla lama.
- c) **Tenere il tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio può colpire linee elettriche nascoste o il proprio cavo elettrico.** Il contatto tra le lame e un cavo sotto tensione può anche dare energia alle parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- d) **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non tentare di rimuovere i residui di taglio o di afferrare il materiale da tagliare mentre le lame sono in funzione.** Le lame continuano a muoversi anche dopo che l'interruttore è stato spento. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- e) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di rete sia scollegata prima di rimuovere i residui di taglio o di effettuare la manutenzione del tagliasiepi.** Un funzionamento inaspettato del tagliasiepi durante la rimozione di materiale intrappolato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.

f) Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura con la lama tagliasiepi per l'impugnatura quando la lama è ferma e fare attenzione a non azionare gli interruttori. Il trasporto corretto del tagliasiepi riduce il rischio di azionamento involontario e di eventuali lesioni causate dalla lama.

g) Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi tosasiepi, tirare sempre il coperchio sopra le lame. Il corretto utilizzo del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.

Istruzioni di sicurezza per i tagliasiepi

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare mai il tagliasiepi a portata estesa in prossimità di linee elettriche.** Il contatto con le linee elettriche o l'utilizzo in prossimità di queste ultime può causare lesioni o scosse elettriche, con conseguente rischio di morte.
- Usare sempre due mani quando si utilizza il tagliasiepi a lunga portata.** Impugnare saldamente il tagliasiepi a lunga portata con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- Indossare sempre un elmetto quando si utilizza il tagliasiepi a lunga portata sopra la testa.** La caduta di oggetti estranei può causare gravi lesioni.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di iniziare il lavoro, cerca nella siepe oggetti nascosti, come Recinzioni metalliche ecc.

Quando si lavora, tenere saldamente il dispositivo con entrambe le mani ea una certa distanza dal corpo.

⚠ AVVERTENZA

Indossare abbigliamento di protezione.

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni dell'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Camminare! Non correre!

Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare! Mantenere una posizione stabile, in particolare sui pendii. Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

⚠ ATTENZIONE

Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi

delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari. e fare pause regolari.

⚠ AVVERTENZE

Le lesioni possono essere causate o aggravate dall'uso prolungato di un utensile. Fare pause regolari se si utilizza un utensile per lungo tempo.

⚠ ATTENZIONE

Danni all'udito

L'esposizione prolungata nelle immediate vicinanze di un apparecchio in funzione può causare danni all'udito. Indossare protezioni per l'udito.

È inevitabile che questo apparecchio produca un certo inquinamento acustico. Rimandare i lavori rumorosi agli orari autorizzati e stabiliti. Se necessario, rispettare i periodi di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la vostra protezione personale e per quella delle persone che si trovano nelle vicinanze, è necessario indossare un'adeguata protezione dell'udito.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

⚠ PERICOLO

Avvertimento: Questo utensile elettrico genera, durante il suo funzionamento, il campo elettromagnetico. Tale campo può, sotto certe condizioni, disturbare la funzione degli impianti medici attivi o passivi. Al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali si consiglia alle persone aventi tali impianti medici di consultare il problema con il medico e il produttore dell'impianto prima di usare l'apparecchio.

Prima di utilizzare il dispositivo, ispezionare l'area di lavoro. Rimuovere oggetti duri come pietre, vetri rotti, fili, ecc. Che potrebbero essere lanciati via, rimbalzare o altrimenti causare lesioni o danni quando il dispositivo è in uso.

Non utilizzare mai questo dispositivo se non è collegata l'attrezzatura corretta.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in contro-versia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

Se il dispositivo inizia a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e ricercare immediatamente la causa. Le vibrazioni sono generalmente un avvertimento di un malfunzionamento.

BATTERIA

Ricaricare le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore. Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Utilizzare, per questo utensile elettrico, solo gli accumulatori previsti. L'utilizzo degli accumulatori diversi può provocare lesioni e rischio di incendio.

Non lasciare l'accumulatore non utilizzato nelle vicinanze di graffette da ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponteggio dei contatti. Il cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può causare ustioni o incendio.

In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dall'accumulatore. Evitare ogni contatto con esso. In caso di un contatto accidentale, sciacquare con l'acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare subito il medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Se il dispositivo è bloccato, spegnerlo immediatamente e quindi rimuovere l'oggetto.

Conservare il dispositivo asciutto e protetto dal gelo.

Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'utensile elettrico a persone che non lo conoscano o che non abbiano letto queste istruzioni.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

NORME DI SICUREZZA CARICABATTERIA

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ AVVERTENZA

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna

parte metallica (rischio di cortocircuito). Mai utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente al chiuso. Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni.

Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento

delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

Typ LI 22 / LBC202Z-2

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE

Le forbici per siepi sono destinate a tagliare le siepi ed i cespugli in un giardino privato presso la casa o in un hobby giardino.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Fermare la macchina, rimuovere la batteria e lasciare raffreddare l'utensile prima di riporlo o trasportarlo.

Rimuovere tutti gli oggetti estranei dalla macchina. Conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere la macchina lontana da sostanze corrosive come prodotti chimici da giardino e sali antighiaccio. Non conservare all'aperto.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni !

Le forbici per siepi non devono essere utilizzate per tagliare l'erba, rami duri e legno, o per tritare il materiale per il compostaggio.

SIMBOLI



Avviso/attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina..



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Indossare un elmetto di protezione



Indossare le scarpe di protezione.



Scarpe di sicurezza



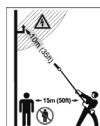
Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 45°C.



Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.



Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.



Tenere il dispositivo ad almeno 10 m di distanza dalle linee elettriche ad alta tensione.



Pericolo - Tenere le mani lontane dalla lama!



Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Simbolo CE

	Tensione batteria
	Tensione batteria / Corrente continua Capacità dell'accumulatore Potenza della batteria
	Tensione d'uscita Corrente continua Corrente d'uscita
	Tensione d'ingresso / Corrente alternata Frequenza, Potenza assorbita
	Potenza della rumorosità
	Tipi di batteria consigliati
	Lunghezza di taglio

	Classe di protezione II
	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.
	Fusibili di rete
	Dispositivi elettrici, batterie / batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e consegnati a un'azienda di riciclaggio per uno smaltimento ecocompatibile. Informarsi presso le autorità locali o il proprio rivenditore specializzato sui punti di raccolta e riciclaggio.
	Li-ion
	Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

MANUTENZIONE

⚠ PERICOLO



Prima di ogni intervento di regolazione, pulizia o manutenzione togliere la batteria sostituibile dalla macchina. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

⚠ IMPORTANTE

In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe essere caricata circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente del locale (da 5°C a 20°C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all'anno, per evitarne una scarica completa.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

RICERCA DEGLI ERRORI

⚠ Avvertimento! Rimuovere sempre la batteria prima di controllare e regolare.

Controllare il livello di carica della batteria ricaricabile. Un livello della batteria troppo basso può aumentare il rischio di blocchi. Proseguire il lavoro con una batteria ricaricabile completamente carica.

La seguente tabella mostra le segnalazioni di errore e descrive come porre rimedio a un problema quando la macchina non lavora correttamente. Se non si riesce a localizzare ed eliminare il problema, contattare un'officina specializzata.

Causa	Errore	Rimedi
La Cesioie per siepi a batteria non funziona	Batteria ricaricabile scarica	Vedi "Caricare batteria ricaricabile"
	Batteria ricaricabile difettosa	Far sostituire dalla nostra assistenza specializzata
La Cesioie per siepi a batteria lavora in maniera irregolare	Contatto interno scollegato	Rivolgersi a un'officina specializzata
	Pulsante di accensione/spengimento difettoso	Rivolgersi a un'officina specializzata
La lama da taglio è calda	Frizione troppo elevata a causa di lubrificante insufficiente	Applicare lo spray lubrificante
Prestazione di taglio bassa/taglio non pulito	Lama da taglio smussata	Affilare/sostituire la lama da taglio

SMALTIMENTO

Se l'apparecchio diventa inutilizzabile dopo un giorno o se non viene più utilizzato, non smaltirlo con i rifiuti, ma assicurarsi che venga riciclato secondo i principi ecologici. Smaltire l'apparecchio in un centro di riciclaggio. I componenti sintetici e metallici devono essere separati e riciclati. Il vostro comune o l'amministrazione comunale vi forniranno tutte le informazioni in merito.

Non smaltire le pile con i rifiuti. In qualità di consumatori, siete obbligati a restituire le batterie in conformità alle norme di legge. Quando l'apparecchio non è in uso, rimuovete le batterie dall'apparecchio e smaltitele separatamente;

potete restituire le batterie al centro di riciclaggio locale della vostra comunità o al vostro fornitore abituale (punto vendita).

Eliminare gli accumulatori quando sono scarichi. Si consiglia di avvolgere le batterie con un nastro adesivo, in modo da proteggerle dal circuito elettrico. Non aprire mai un accumulatore.

DATOS TÉCNICOS

Tijeras cortasetos de pértiga sin cable	ICPH 2050
Batería intercambiable por tensión	20 V DC ---
Velocidad de ralentí (sin carga)	1400/min
Longitud de corte	500 mm
Distancia entre cuchillas	20 mm
Longitud del dispositivo	1,05 - 2,10 m
Peso (sin batería) Cortasetos/Cortasetos de pértiga	2,2 kg / 2,9 kg
Datos sobre vibraciones	
Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados según EN 62841-1, Incertidumbre K = 1,5 m/s ²	
Valor de emisión de vibraciones a _h	≤2,5 m/s ²
Información sobre el ruido	
Medido según ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Nivel de presión sonora Cortasetos/Cortasetos de pértiga L _{pA} ¹⁾ Incertidumbre K = 3 dB (A)	84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	99 dB (A)

Cargador Baterías	CGB20
Tensión de entrada	100 - 240 V AC
Frecuencia de la red	50-60 Hz
Tensión de salida	21 V ---
Corriente de salida	470 mA
Potencia de salida nominal	15 W
Juegos de baterías recomendados	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Batería	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Voltaje de batería	20 V DC ---
Capacidad de la batería (Li-Ion)	2,0 Ah
Rendimiento de la batería	40 Wh
Cargadores recomendados	CGB20

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas.

ADVERTENCIA: El nivel de vibraciones especificado representa las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de inserción o con un mantenimiento insuficiente, el nivel de vibraciones puede desviarse. Esto puede aumentar significativamente la carga de vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

El valor real de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado en función del tipo y modo de utilización.

El nivel de vibración puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas entre sí.

También es adecuado para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para obtener una estimación precisa de la carga de vibraciones, también deben tenerse en cuenta los momentos en los que el aparato está apagado o en funcionamiento pero no se utiliza realmente. Esto puede reducir significativamente la carga de vibración durante todo el periodo de funcionamiento.

Especificar medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, como el mantenimiento de las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción, el mantenimiento de las manos calientes y la organización de los procesos de trabajo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroscopio. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sotto elencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettroscopio“ riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare di impiegare l'elettroscopio in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroscopio producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroscopio.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroscopio.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroscopio deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina.** Non utilizzare spine adattatrici con elettroscopio dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'elettroscopio al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroscopio aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroscopio, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Se si utilizza l'elettroscopio all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare il funzionamento dell'elettroscopio in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Quando si utilizza un elettroscopio è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroscopio in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroscopio può essere causa di gravi incidenti.
 - b) **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroscopio. Prima di collegare l'elettroscopio all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroscopio oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
 - d) **Prima di accendere l'elettroscopio togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
 - e) **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroscopio in caso di situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
 - h) **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- ### 4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroscopio
- a) **Non sottoporre l'elettroscopio a sovraccarico. Utilizzare l'elettroscopio adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroscopio adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
 - b) **Non utilizzare l'elettroscopio qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroscopio

con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- c) **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riparare la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrooutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Riporre gli elettrooutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrooutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione degli elettrooutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrooutensile stesso. Se danneggiato, l'elettrooutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrooutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare sempre l'elettrooutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrooutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.
- 5) **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**
 - a) **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
 - b) **Utilizzare gli elettrooutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto**

accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- f) **Non esporre una batteria o un elettrooutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrooutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

6) Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrooutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrooutensile.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Instrucciones de seguridad para recortasetos

- a) **No utilice el cortasetos con mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta.** Esto reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga todas las líneas eléctricas fuera de la zona de corte.** Las líneas pueden estar ocultas en setos o arbustos y ser cortadas accidentalmente por la cuchilla.
- c) **Sujete el cortasetos solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte puede golpear cables eléctricos ocultos o su propio cable de alimentación.** El contacto de las cuchillas con un cable con corriente también puede energizar las partes metálicas del dispositivo y causar una descarga eléctrica.
- d) **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar los recortes ni sujetar material mientras las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas seguirán moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras se utiliza el cortasetos puede provocar lesiones personales graves.
- e) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de retirar recortes atascados o realizar el mantenimiento del cortasetos.** El funcionamiento inesperado del cortasetos al retirar material atascado o durante el mantenimiento puede causar lesiones graves.

- f) **Sujete el cortasetos por el mango con las cuchillas detenidas y asegúrese de no activar ningún interruptor.** Sujetar el cortasetos de la manera correcta reduce el riesgo de funcionamiento involuntario y lesiones causadas por las cuchillas.
- g) **Al transportar o almacenar el cortasetos, deslice siempre la cubierta sobre las cuchillas.** El manejo adecuado del cortasetos reduce el riesgo de lesiones causadas por las cuchillas.

Instrucciones de seguridad para cortasetos de largo alcance

- a) **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, nunca utilice el cortasetos de largo alcance cerca de líneas eléctricas.** El contacto con las líneas eléctricas o el uso cerca de las mismas puede causar lesiones o descargas eléctricas con resultado de muerte.
- b) **Utilice siempre las dos manos cuando maneje el cortasetos de largo alcance.** Sujete firmemente el cortasetos de largo alcance con ambas manos para evitar la pérdida de control.
- c) **Utilice siempre un casco cuando maneje el cortasetos de largo alcance por encima de la cabeza.** La caída de objetos extraños puede causar lesiones graves.

OTRAS INDICACIONES ES SEGURIDAD

Antes de comenzar a trabajar, compruebe que no haya objetos escondidos en el seto, como por ejemplo, alambres o cercos de alambrada.

Cuando esté trabajando con el aparato, sosténgalo fuertemente con ambas manos y a una cierta distancia de su propio cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA

Use un equipo de protección personal.

- Durante el trabajo con la máquina siempre deben usarse gafas protectoras.
- ¡Lleve protección auditiva!
- Lleve calzado resistente y pantalones largos.

Asegúrese siempre de que la iluminación sea suficiente y de que haya buenas condiciones lumínicas al trabajar con el aparato. Una iluminación deficiente o unas condiciones de luz escasas representan un alto riesgo para la seguridad.

No debe usarse la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente si hay tormenta eléctrica con riesgo de rayos.

¡Camine! ¡No corra!

¡Atención al caminar de espaldas! ¡Existe el peligro de tropezarse!

Preste atención a que exista una estabilidad segura, sobre todo en pendientes.

A pesar del cumplimiento del manual de instrucciones pueden producirse riesgos residuales sin ser evidentes.

⚠ PRECAUCIÓN

Problemas de salud producidos por las oscilaciones de manos y brazos, si se utiliza el aparato durante un largo periodo o si no se guía o se mantiene de manera

adecuada.

Los sistemas de absorción de vibraciones no son ninguna garantía de protección contra la enfermedad de los dedos muertos o el síndrome del túnel carpiano. Por eso, en caso de una aplicación regular del aparato, debe supervisarse minuciosamente el estado de los dedos y el carpo. Si se produjeran síntomas de las dolencias anteriormente indicadas, acuda inmediatamente a un médico. Para reducir el riesgo de la „enfermedad de los dedos muertos“, mantenga sus manos calientes durante el trabajo y realice descansos a intervalos regulares.

⚠ ADVERTENCIA

Las lesiones pueden ser causadas o agravadas por el uso prolongado de una herramienta. Haga descansos regulares cuando utilice una herramienta durante mucho tiempo.

⚠ PRECAUCIÓN

Daños en los oídos

Una permanencia prolongada en las inmediaciones del aparato en funcionamiento puede desembocar en daños auditivos. Use protección auditiva.

En este aparato resulta inevitable cierta emisión de ruido. Planifique los trabajos de ruido intensivo dentro de los horarios permitidos y estipulados para ello. En caso necesario, guíese por los horarios de descanso y limite el tiempo de trabajo a lo imprescindible. Tanto para su protección personal como para la protección de las personas situadas más próximas, es necesario usar una protección auditiva.

Tenga en cuenta lo siguiente: En Alemania, desde septiembre de 2002 este tipo de aparatos no puede utilizarse en zonas residenciales los domingos y días festivos, ni en días laborables desde las 20:00 a las 7:00 horas de conformidad con la Ordenanza alemana de protección contra el ruido emitido por maquinaria. Además, está vigente la prohibición de funcionamiento las siguientes horas del día: desde las 7:00 hasta las 9:00 horas, desde las 13:00 a las 15:00 horas y desde las 17:00 hasta las 20:00 horas.

¡Tenga en cuenta asimismo la legislación del país en materia de protección contra el ruido!

⚠ PELIGRO

Advertencia: Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede afectar en algunas ocasiones concretas a los implantes médicos tanto activos como pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o incluso mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de hacer uso de la máquina.

Inspeccione la zona de trabajo antes de emplear el aparato. Retire objetos duros como piedras, cristales rotos, cables, etc. que puedan salir lanzados, rebotar o puedan ocasionar lesiones y daños de cualquier otra manera al usar el aparato.

No utilice nunca este aparato si no lleva el equipo

adecuado. Se prohíbe el uso del aparato si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas. Compruebe siempre antes de cada puesta en marcha todas las uniones atornilladas y conexiones enchufables, la solidez de los dispositivos de protección y el asiento correcto de los mismos, y que los componentes móviles se desplacen con suavidad.

Se prohíbe terminantemente desmontar, modificar o desvirtuar los dispositivos de protección de la máquina o adosar dispositivos de protección de otros fabricantes.

Si el aparato comienza a vibrar de manera anómala,

apague el motor y localice inmediatamente la causa. Las vibraciones suelen ser normalmente una advertencia contra un fallo de funcionamiento.

Desconecte el aparato inmediatamente en caso de bloquearse éste y retire el objeto causante del bloqueo. Almacene el aparato en lugares secos y protegidos de las heladas.

Conserve las herramientas eléctricas sin utilizar fuera del alcance de los niños. No deje que utilicen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con la misma o que no hayan leído este manual.

BATERÍA

Cargue las baterías recargables únicamente en los cargadores recomendados por el fabricante. Para un cargador que sea adecuado para un tipo determinado de baterías recargables, existe peligro de incendio si se utiliza con otras baterías.

Utilice solamente las baterías recargables previstas en las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías recargables puede causar lesiones y riesgo de incendio.

Mantenga la batería recargable que no esté usando lejos de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que puedan causar un puenteo de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de las baterías recargables puede causar quemaduras o provocar un incendio.

Si se utiliza de forma indebida, puede salir líquido de la batería recargable. Si esto ocurre, evite el contacto con el mismo. Si se produce un contacto accidental, lave bien la zona afectada con agua. Si el líquido llega a los ojos, acuda a un médico. El líquido que sale de la batería recargable puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

En caso de un uso distinto al previsto o si se emplean baterías recargables dañadas, pueden salir vapores perjudiciales para la salud. Salga al aire libre y en caso de sentir molestias acuda al médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio! ¡Peligro de explosión!

No emplee nunca baterías recargables dañadas, defectuosas o deformadas. La batería recargable no debe abrirse, dañarse o dejarse caer.

No cargue nunca las baterías recargables en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería recargable del calor y del fuego.

Utilice la batería recargable únicamente con un intervalo de temperatura ambiente entre 10 °C y +40 °C.

No debe dejarse sobre cuerpos calientes ni exponerse un tiempo prolongado a una intensa radiación solar.

Tras una sollicitación a carga intensa, deje que se enfríe primero.

Cortocircuito: no puentear los contactos de la batería recargable con componentes metálicos.

En caso de desecharse, transportarse o almacenarse, la batería recargable debe embalsarse adecuadamente (bolsa de plástico o caja), o bien cubrirse los contactos con cinta aislante adhesiva.

INDICACIONES DE SEGURIDAD CARGADOR BATERIAS

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan

comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

⚠ ADVERTENCIA

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

Si el cable de conexión a la red de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Comportese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Ninguna pieza metálica debe entrar en la ranura de la

batería de los cargadores (riesgo de cortocircuito). Nunca utilice el cargador en un ambiente húmedo o mojado. Usar el aparato únicamente en espacios interiores. Asegúrese de que la tensión de red coincida con la información de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte las conexiones de los cables solo tirando del enchufe. Tirar del cable podría dañar el cable y el enchufe, y no se garantizaría la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el propio dispositivo están dañados por influencias externas.

Evite que la función de enfriamiento del dispositivo se vea obstaculizada por cubrir las ranuras de enfriamiento. No opere el dispositivo cerca de fuentes de calor o sobre una superficie combustible.

Nunca abra el cargador. En caso de mal funcionamiento, contacte con un taller especializado.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de cargarla.

Los cargadores solo son adecuados para cargar las siguientes baterías extraíbles:

Typ LI 22 / LBC202Z-2

No se permite cargar otras baterías.

UTILIZACIÓN CONFORME A LO PREVISTO

El cortasetos solo está previsto para cortar setos y matorrales en jardines domésticos y de ocio privados.

Como ya se ha mencionado anteriormente, este aparato debe emplearse solo conforme a lo previsto. En caso de incumplimiento de las disposiciones, procedentes de las normas vigentes en general, así como de las disposiciones de este manual, al fabricante no se le puede hacer responsable de los daños.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Detenga la máquina, retire la batería y deje que la herramienta se enfríe antes de guardarla o transportarla.

Retire todos los cuerpos extraños de la máquina. Guarde la máquina en un lugar seco y bien ventilado al que no puedan acceder los niños. Mantenga la máquina alejada de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería y sales para deshielo. No almacenar al aire libre.

SÍMBOLOS



¡Advertencia! / ¡Atención!



¡ADVERTENCIA! Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha.



Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, saque la batería intercambiable.



Póngase gafas de protección.



Use protección para la cabeza.



Utilice guantes de protección.



Calzado de seguridad

	Proteger la batería de temperaturas superiores a 45 °C
	Proteger la batería del calor y el fuego..
	Proteger la batería del agua y la humedad
	Mantenga la distancia con las líneas de alta tensión. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
	Peligro - ¡Mantenga las manos alejadas de la cuchilla!
	No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en un entorno húmedo o mojado.
	Marca de conformidad europea
	Tensión de salida
	Voltaje batería intercambiable / corriente continua Capacidad de la batería Potencia de la batería
	Tensión de salida Corriente continua Corriente de salida

	Tensión de entrada / Corriente CA Frecuencia de la red, Potencia de salida nominal
	Nivel de potencia acústica
	Tipos de batería recomendados
	Longitud de corte
	Clase de protección II
	Usar el aparato únicamente en espacios interiores.
	Fusibles de red
	Los aparatos eléctricos, las pilas/ baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y las baterías deben recogerse por separado y entregarse a una empresa de reciclaje para garantizar que se eliminen de forma respetuosa con el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
	Li-ion
	Entrega las pilas en un centro de recogida de pilas usadas donde serán recicladas de forma respetuosa con el medio ambiente.

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO



Antes de todos los trabajos de ajuste, limpieza y mantenimiento en el aparato, retire la batería intercambiable. Espere hasta que se hayan detenido todos los componentes giratorios y el aparato se haya enfriado.

⚠ HINWEIS

Cuando no se utilice, la batería debe cargarse hasta aproximadamente el 50% y almacenarse a temperatura ambiente (entre 5 °C y 20 °C). Si se almacena durante un periodo prolongado, la batería debe recargarse una vez al año para evitar que se descargue por completo.

Mantenga siempre limpia la máquina, en especial la ranura de ventilación. ¡No rocíe nunca el cuerpo del aparato con agua! No limpie la máquina ni sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Utilice para la limpieza únicamente un paño húmedo.

Emplee únicamente accesorios y recambios originales. Mediante el uso de otros recambios diferentes, el usuario puede sufrir accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños

Producidos a consecuencia de ello.

En caso de que requiera accesorios o recambios, diríjase a nuestro servicio técnico.

Solo un aparato sometido a un mantenimiento regular y bien cuidado puede ser una herramienta satisfactoria. Cualquier deficiencia en el mantenimiento y en el cuidado puede provocar accidentes y lesiones impredecibles.

Las reparaciones y los trabajos que no se hayan descrito en este manual de instrucciones, deben realizarlos únicamente personal técnico debidamente cualificado.

BÚSQUEDA DE FALLOS

⚠ ¡Advertencia! Retire siempre la batería antes de realizar trabajos de comprobación o ajuste.

Compruebe la capacidad de la batería. Si el estado de carga es escaso, pueden originarse numerosos bloqueos. Reanude el trabajo con la batería completamente cargada. La siguiente tabla muestra los síntomas de los fallos y describe como los puede solucionar si su máquina no funciona correctamente. Diríjase a su taller de servicio técnico si no consigue localizar y solucionar el problema.

Causas	Error	Solución
El Tijeras cortasetos de pértiga funciona	Batería vacía	Véase en "Cargar batería"
	Batería defectuosa	Encárguele la sustitución a nuestro servicio técnico.
El Tijeras cortasetos de pértiga trabaja de forma irregular	Contacto flojo interno	Ir a un taller especializado
	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Ir a un taller especializado
La cuchilla de corte se calienta	Demasiada fricción por poca cantidad de lubricante	Aplicar spray lubricante
Mal comportamiento de corte / corte irregular	Cuchilla de corte roma	Afilar / sustituir la cuchilla de corte

ELIMINACIÓN

Si el aparato queda inservible al cabo de un día o si ya no se utiliza, no lo tire a la basura, sino procure reciclarlo según los principios ecológicos.

Elimine el aparato en un centro de reciclaje. Los componentes sintéticos y metálicos deben separarse y reciclarse. Su municipio o administración municipal le proporcionará información al respecto.

No tire las pilas con la basura. Como consumidor, está obligado a devolver las pilas de acuerdo con la normativa legal. Cuando no utilice el aparato, extraiga las pilas del mismo y deséchelas por separado; puede devolver las pilas al centro de reciclaje local de su comunidad o a su proveedor habitual (punto de venta).

Deshágase de las pilas cuando estén descargadas. Recomendamos envolver las pilas con cinta adhesiva para protegerlas del circuito eléctrico. No abras nunca una pila.

TECHNISCHE GEGEVENS

Draadloze heggenschaar	ICPH 2050
Spanning verwisselbare batterij	20 V DC ---
Stationair toerental (zonder belasting)	1400/min
Snijlengte	500 mm
Bladafstand	20 mm
Lengte apparaat	1,05 - 2,10 m
Gewicht (zonder batterij) Heggenscharen / Stokheggenscharen	2,2 kg / 2,9 kg
Trillingsgegevens	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841-1, Onzekerheid K = 1,5 m/s ²	
Trillingsemisiewaarde a _h	≤2,5 m/s ²
Informatie over geluid	
Gemeten volgens ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Geluidsdruk niveau Heggenscharen / Stokheggenscharen L _{PA} ¹⁾ Onzekerheid K = 3 dB (A)	84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	99 dB (A)

Accu-lader	CGB20
Ingangsspanning	100 - 240 V AC
Netfrequentie	50-60 Hz
Uitgangsspanning	21 V ---
Uitgangsstroom	470 mA
Nominaal afgegeven vermogen	15 W
Aanbevolen accupacks	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Accu	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Spanning wisselakku	20 V DC ---
Accucapaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah
vermogen	40 Wh
Aanbevolen laadtoestellen	CGB20

We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

WAARSCHUWING: Het opgegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander inzetgereedschap of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen.

De werkelijke trillingsemisiewaarde kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van het type en de manier van gebruik.

Het trillingsniveau kan worden gebruikt om elektrisch gereedschap met elkaar te vergelijken.

Het is ook geschikt voor een voorlopige beoordeling van de trillingsbelasting.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het apparaat is uitgeschakeld of in werking is maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Specificeer aanvullende veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschap, het warm houden van de handen, organisatie van werkprocessen.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van het apparaat. Neem alle veiligheidsinstructies in de handleiding in acht. Gedraag u verantwoordelijk tegenover andere mensen.

De exploitant is verantwoordelijk voor ongevallen of

gevaaren voor derden.

Als u twijfels hebt over de aansluiting en werking van het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Werkzekerheid

- a) **Houd je werkplek schoon en goed verlicht.** Ongeorganiseerde of onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongelukken.
- b) **Werk niet met het elektrische apparaat in een explosiegevaarlijke omgeving met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap genereert vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt wanneer u het elektrische apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het elektrische gereedschap verliezen als u wordt afgeleid.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, kachels, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natte omstandigheden.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer alleen om het elektrische apparaat te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte aansluitkabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) **Als je buiten werkt met een elektrisch gereedschap, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik

van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
 - c) **Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de voeding en/of accu, oppakt of draagt.** Als u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het elektrische gereedschap draagt of als u het apparaat aansluit op de voeding terwijl het is ingeschakeld, kan dit leiden tot ongelukken.
 - d) **Verwijder afstelgereedschap of steek sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of moersleutel die zich in een draaiend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
 - e) **Vermijd een abnormale houding. Zorg ervoor dat je stevig staat en altijd je evenwicht bewaart.** Hierdoor kun je het elektrische gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
 - g) **Als er apparaten voor stofafzuiging en -verzameling kunnen worden gemonteerd, moeten deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuigstelsysteem kan het gevaar van stof verminderen.
 - h) **Laat je niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als je vertrouwd bent met het elektrische gereedschap na het vele malen te hebben gebruikt.** Onvoorzichtig gedrag kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ### 4) Gebruik en bediening van het elektrisch gereedschap
- a) **Overbelast het elektrische apparaat niet. Gebruik het elektrische gereedschap dat bedoeld is voor uw werk.** Met het juiste elektrische gereedschap kun je beter en veiliger werken binnen het opgegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar defect is.** Een elektrisch apparaat

dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een verwijderbare batterij voordat u het apparaat instelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld start.
- d) **Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat het elektrische apparaat wordt gebruikt door personen die het apparaat niet kennen of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en gereedschappen met zorg. Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastzitten, of er onderdelen kapot zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder vast en is gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap, insteekgereedschap enz. volgens deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.
- 5) **Gebruik en omgang met het snoerloze gereedschap**
 - a) **Laad de batterijen alleen op in opladers die worden aanbevolen door de fabrikant.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type oplaadbare batterij levert brandgevaar op als deze wordt gebruikt met andere oplaadbare batterijen.
 - b) **Gebruik alleen de oplaadbare batterijen die hiervoor bedoeld zijn in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
 - c) **Houd de ongebruikte batterij uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten kunnen overbruggen.** Kortsluiting tussen de batterijcontacten kan leiden tot brandwonden of vuur.
 - d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, spoel deze dan af met water. Roep medische hulp in als**

de vloeistof in uw ogen terechtkomt. Lekkende batterijvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

- e) **Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterij.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- f) **Stel een batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het batterijgereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven.** Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de batterij vernielen en het risico op brand vergroten.
- 6) **Service**
 - a) **Laat je elektrische apparaat alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.
 - b) **Onderhoud nooit beschadigde batterijen.** Al het onderhoud aan de batterij mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd alle stroomkabels uit de buurt van het snijgebied.** Draden kunnen worden verborgen in heggen of struiken en per ongeluk worden doorgesneden door het mes.
- c) **Houd de heggenschaar alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, omdat het snijblad verborgen elektriciteitsleidingen of uw eigen netsnoer kan raken.** Contact tussen de bladen en een stroomdraad kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- d) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer geen snijresten te verwijderen of materiaal vast te houden terwijl de bladen draaien.** De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgezet. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.
- e) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u vastzittend snoeisel verwijdert of onderhoud pleegt aan de heggenschaar.** Onverwachte bediening van de heggenschaar bij het verwijderen van ingesloten materiaal of tijdens onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.
- f) **Draag de heggenschaar aan de handgreep met het mes stil en zorg ervoor dat u geen schakelaars bedient.** Als u de heggenschaar op de juiste manier draagt, vermindert u het risico op onbedoeld gebruik en eventueel letsel door het mes.
- g) **Trek altijd de beschermkap over de messen wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt.**

Correct gebruik van de heggenschaar vermindert het risico op letsel door het mes.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen met verlengd bereik

- a) **Gebruik de heggenschaar nooit in de buurt van elektriciteitskabels om het risico op elektrische schokken te verkleinen.** Contact met of gebruik in de buurt van hoogspanningskabels kan letsel of elektrische schokken veroorzaken, met de dood tot gevolg.
- b) **Gebruik altijd twee handen wanneer u de heggenschaar bedient.** Houd de heggenschaar met groot bereik stevig met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- c) **Draag altijd een veiligheidshelm wanneer u de heggenschaar boven het hoofd en op grote afstand bedient.** Vallende vreemde voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

OVERIGE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor de werkzaamheden dient u de heg te controleren op verborgen objecten, bijv. afrasteringen etc.

Houd bij de werkzaamheden het apparaat stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.

⚠ WAARSCHUWING

Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting.

- Draag bij het werken aan de machine een veiligheidsbril.
- Gehoorbescherming dragen!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.

Zorg tijdens het werken met het apparaat altijd voor voldoende verlichting resp. goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting / lichtomstandigheden vormen een hoog veiligheidsrisico.

Het gebruik van de machine onder slechte weersomstandigheden, met name bij onweer moet worden vermeden. Loop! Ga niet rennen!

Let op tijdens het achteruitlopen, gevaar voor struikelen!

Let altijd op een veilige stand, met name op hellingen.

Ondanks het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kunnen ook niet zichtbare restrisico's bestaan.

⚠ LET OP!

Schade voor de gezondheid, die het gevolg is van hand-arm-trillingen wanneer het apparaat gedurende langere tijd gebruikt wordt of niet deugdelijk gehanteerd en onderhouden wordt.

Trillingsdempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen witte vinger-syndroom of carpaal tunnelsyndroom. Daarom moet de toestand van de vingers en de pols grondig worden gecontroleerd als het apparaat regelmatig en continu wordt gebruikt. Als symptomen van de bovenvermelde aandoeningen optreden, moet direct een arts worden geraadpleegd. Om het risico op "Witte vinger-syndroom" te verminderen, houdt u handen tijdens het werken warm en dient u regelmatig pauzes in te lassen.

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of verergerd door langdurig gebruik van een werktuig. Neem regelmatig pauzes wanneer u een werktuig gedurende lange tijd gebruikt.

⚠ LET OP!

Gehoorschade

Langer verblijf in directe nabijheid van het draaiende apparaat kan leiden tot gehoorschade. Draag gehoorbescherming.

Een beetje geluidsoverlast door dit apparaat is niet vermijdbaar. Voer geluidsintensieve werkzaamheden op de daarvoor toegestane en bepaalde tijden uit. Houd u aan de rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw omgeving dient er geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

Let op het volgende: Dit apparaat mag in woongebieden volgens de Duits verordening inzake geluidsbescherming voor machines van september 2002 op zon- en feestdagen evenals op werkdagen van 20:00 uur tot 7:00 uur niet in bedrijf worden genomen. Bovendien geldt het gebruiksverbod op de volgende tijdstippen van de dag: van 7:00 uur tot 9:00 uur, van 13:00 uur tot 15:00 uur en van 17:00 tot 20:00 uur.

Neem bovendien de voorschriften voor lawaaibescherming in uw land in acht!

⚠ GEVAAR

Waarschuwing: Dit elektrisch gereedschap genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het apparaat wordt gebruikt.

Inspecteer voor het gebruik van het apparaat de werkomgeving. Verwijder harde voorwerpen zoals stenen, glasscherven, draad, etc. die kunnen worden weggeslingerd, kunnen afketsen of anderszins letsel of schade kunnen veroorzaken wanneer u het apparaat gebruikt.

Gebruik het apparaat nooit als niet de juiste uitrusting is aangebracht. Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer deze beschadigd is of de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Vervang versleten en beschadigde onderdelen. Controleer voor elke inbedrijfstelling alle schroef- en stekkeraansluitingen en beveiligingen op sterkte en correcte plaatsing en of alle bewegende delen soepel lopen. Het is absoluut verboden om de op de machine aanwezige veiligheidsvoorzieningen te demonteren, te wijzigen of anderszins te gebruiken of om externe veiligheidsvoorzieningen aan te brengen. Als het apparaat abnormaal begint te trillen, schakelt u de motor uit en zoekt u onmiddellijk naar de oorzaak. Trillingen zijn over het algemeen een waarschuwing van een bedrijfsstoring. Schakel het apparaat bij een blokkering direct uit en verwijder het voorwerp.

Bewaar het apparaat op een droge plek, beschermd tegen vorst. Houd ongebruikte elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet

gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.

ACCU

De accu's alleen opladen in opladers die door de fabrikant worden aanbevolen. Een oplader die voor een bepaald type accu is ontworpen, kan brandgevaar opleveren wanneer deze voor andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik daarom uitsluitend de betreffende accu in het elektrisch gereedschap. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accupunten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact hiermee. Onvoorzien contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

Bij ondeskundig gebruik of bij het gebruik van een beschadigde accu kunnen dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

VEILIGHEIDSADVIEZEN ACCU-LADER

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of vervormde accu's. De accu nooit openen, beschadigen en niet laten vallen.

Accu's nooit in omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.

Accu beschermen tegen hitte en vuur.

Accu uitsluitend bewaren binnen een omgevingstemperatuur van 10 °C tot +40 °C.

Niet op radiatoren plaatsen of langdurig aan sterk zonlicht blootstellen.

Na sterke belasting eerst laten afkoelen.

Kortsluiting - de contactdelen van de accu niet met metalen delen overbruggen.

Voor verwijdering, transport of opslag moet de accu worden verpakt (plastic zak, doos) of de contacten moeten worden afgeplakt.

⚠ WAARSCHUWING

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare akku's worden geladen.

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

In de accuhouder van het laadapparaat mogen geen metalen onderdelen terecht komen. Gebruik het laadapparaat nooit in een vochtige of natte omgeving. Toestel alleen in binnenruimtes gebruiken. Let er op dat de netspanning in overeenstemming is met de netspanning op het typeplaatje van het laadapparaat. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden.

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgeleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een

brandbare ondergrond.

Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats.

De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:

Typ LI 22 / LBC202Z-2

Het laden van andere accu's is niet toegestaan.

GEbruIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

De heggenschaar is uitsluitend bestemd voor het snoeien van heggen en struiken in de particuliere huis- en hob- bytuin.

Dit apparaat mag uitsluitend als volgt worden gebruikt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door het niet naleven van de voorschriften, van de algemeen geldende regels en voorschriften en van de bepalingen in deze handleiding.

TRANSPORT EN OPSLAG

Stop de machine, verwijder de accu en laat het gereedschap afkoelen voordat u het opbergt of vervoert.

Verwijder alle vreemde delen uit de machine. Bewaar de machine op een droge en goed geventileerde vorstbestendige plaats, buiten het bereik van kinderen.

Houd het apparaat uit de buurt van bijtende stoffen, zoals tuinchemicaliën en dooizouten. Niet in de openlucht opslaan.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

De heggenschaar mag niet worden gebruikt voor het knippen van gras, harde takken en hout of voor het versnipperen van compostmateriaal.

Plaats de afscherming van de geleiderail voordat u de machine opbergt of tijdens het transport.

Beveilig de machine tegen bewegen of vallen tijdens het transport om letsel aan personen en schade aan de machine te voorkomen.

SYMBOLE



Waarschuwing/Let op!



WAARSCHUWING! Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname door.



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de verwisselbare accu verwijderen.



Veiligheidsbril dragen.



Veiligheidshelm dragen.



Veiligheidshandschoenen dragen.



Veiligheidsschoenen



Accu tegen temperaturen boven 45°C beschermen



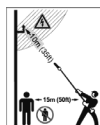
Accu tegen hitte en vuur beschermen..



Accu tegen water en vocht beschermen



Gevaar - Houd uw handen uit de buurt van het mes!



Houd afstand van hoogspanningsleidingen. Er bestaat levensgevaar door stroomschokken!



Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet in een natte of vochtige omgeving.



Europees conformiteitssteken



Uitgangsspanning

	Spanning verwisselbare batterij / gelijkstroom Batterij capaciteit Batterij vermogen
	Uitgangsspanning Gelijkstroom Uitgangsstroom
	Ingangsspanning / Wisselstroom Netfrequentie, Nominaal afgegeven vermogen
	Geluidsvermogeniveau
	Aanbevolen type accu's
	Snijlengte

	Beschermklasse II
	Toestel alleen in binnenruimtes gebrui- ken.
	Netzekering
	Elektrische apparaten, batterijen/accu's mogen niet samen bij het huisvuil worden gegooid. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden ingezameld en worden ingeleverd bij een recyclingbedrijf voor een milieuvriendelijke verwijdering. Vraag uw plaatselijke autoriteiten of uw dealer naar recyclingcentra en inzamelpunten.
	Li-ion
	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvri- endelijk worden gerecycled.

DERHOUD

⚠ GEVAAR



Verwijder de verwisselbare accu uit het apparaat voor alle instel-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden. Wacht tot alle roterende delen tot stilstand gekomen zijn en het apparaat is afgekoeld.

⚠ VOORZICHTIG

Wanneer de batterij niet wordt gebruikt, moet deze worden opgeladen tot ongeveer 50% en worden bewaard bij kamertemperatuur (5°C tot 20°C). Bij langdurige opslag moet de batterij eenmaal per jaar worden opgeladen om volledige ontlading te voorkomen.

Machine, met name de ventilatiesleuven, altijd schoon houden. Apparaatbehuizingen nooit met water afspuiten! De machine en de bijbehorende componenten niet met

oplosmiddel, ontstekingen of giftige vloeistoffen reinigen. Voor het reinigen uitsluitend een vochtige doek gebruiken.

Uitsluitend originele accessoires en onderdelen gebruiken. Gebruik van onderdelen van derden kan ongevallen opleveren voor de gebruiker. Voor de hieruit voortvloeiende

schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Alleen regelmatig onderhoud en een goed onderhouden apparaat kan een tevredenstellend hulpmiddel zijn. Gebrekkig onderhoud kan onvoorzienbare ongevallen en letsel tot gevolg hebben.

Reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

ZOEKEN NAAR STORINGEN

⚠ **Waarschuwing!** Voor controle en instelwerkzaamheden altijd eerst de accu verwijderen.

Controleer de accu-capaciteit. Als de laadtoestand te laag is, kunnen er meer blokkades optreden. Ga verder met de werkzaamheden met een volgeladen accu. De volgende tabel geeft de foutsymptomen weer en beschrijft hoe u deze kunt oplossen als uw machine niet naar behoren functioneert. Als u hiermee het probleem niet kunt opsporen en verhelpen, dient u contact op te nemen met uw service-werkplaats.

Oorzaak	Fout(en)	Oplossing
Draadloze heggenschaar functioneert	Accu leeg	Zie onder "Accu opladen"
	Accu defect	Door onze vakservice laten vervangen.
Draadloze heggenschaar werkt onregelmatig	Intern loszittend contact	Vakkundige werkplaats raadplegen
	Aan-/uit schakelaar defect	Vakkundige werkplaats raadplegen
Messen worden heet	Teveel wrijving door te weinig smeermiddel	Smeermiddelspray aanbrengen
Slecht snijresultaat/onzuiver snijresultaat	Stompe messen	Messen slijpen/vervangen

AFVOEREN

Als het apparaat na een dag onbruikbaar wordt of als het niet meer gebruikt wordt, gooi het dan niet weg, maar recycle het volgens ecologische principes. Lever het apparaat in bij een recyclingcentrum. Kunststof en metalen onderdelen moeten worden gescheiden en gerecycled. Uw gemeente of lokale overheid zal u hierover informeren.

Gooi batterijen niet bij het huisvuil. Als consument bent u verplicht om batterijen in te leveren volgens de wettelijke

voorschriften. Wanneer u het apparaat niet gebruikt, verwijdert u de batterijen uit het apparaat en gooit u ze apart weg; u kunt de batterijen inleveren bij het plaatselijke recyclingcentrum in uw gemeente of bij uw gebruikelijke leverancier (verkooppunt).

Gooi de batterijen weg als ze leeg zijn. We raden aan om de batterijen te omwikkelen met plakband om ze te beschermen tegen het elektrische circuit. Open nooit een batterij.

DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu	ICPH 2050
Akumulator z możliwością wymiany napięcia	20 V DC ===
Prędkość biegu jałowego (bez obciążenia)	1400/min
Długość cięcia	500 mm
Odległość ostrza	20 mm
Długość urządzenia	1,05 - 2,10 m
Waga (bez akumulatora) Nożyce do żywopłotu / nożyce do żywopłotu na wysięgniku	2,2 kg / 2,9 kg
Dane dotyczące wibracji	
Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określone zgodnie z EN 62841-1, Niepewność K = 1,5 m/s ²	
Wartość emisji drgań a _h	≤2,5 m/s ²
Informacje o hałasie	
Mierzone zgodnie z ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Poziom ciśnienia akustycznego Nożyce do żywopłotu / nożyce do żywopłotu na wysięgniku L _{PA} ¹⁾ Niepewność K = 3 dB (A)	84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	99 dB (A)

Ładowarka akumulatorowa	CGB20
Napięcie wejściowe	100 - 240 V AC
Częstotliwość sieciowa	50-60 Hz
Napięcie wyjściowe	21 V ===
Prąd wyjściowy	470 mA
Znamionowa moc poboru	15 W
Stosowane akumulatory	Typ LI 22 / LBC20Z2-2

Akumulatory	Typ LI 22 / LBC20Z2-2
Napięcie akumulatora wymiennego	20 V DC ===
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	2,0 Ah
Moc akumulatora	40 Wh
Stosowane ładowarki	CGB20

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

OSTRZEŻENIE: Podany poziom drgań odpowiada głównym zastosowaniom elektronarzędzia. Jednakże, jeśli elektronarzędzie jest używane do innych zastosowań, z innymi narzędziami lub niewystarczającą konserwacją, poziom wibracji może się różnić. Może to znacznie zwiększyć obciążenie wibracjami w całym okresie pracy.

Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od rodzaju i sposobu użytkowania. Poziom wibracji może być wykorzystywany do porównywania ze sobą elektronarzędzi.

Nadaje się również do wstępnej oceny obciążenia wibracjami.

W celu dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami należy również wziąć pod uwagę czasy, w których urządzenie jest wyłączone lub działa, ale nie jest używane. Może to znacznie zmniejszyć obciążenie wibracjami w całym okresie pracy.

Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji, takie jak konserwacja elektronarzędzi i narzędzi wtykowych, utrzymywanie ciepłych rąk, organizacja procesów roboczych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi zapoznać się z elementami obsługi urządzenia oraz zasadami zgodnej z jego przeznaczeniem eksploatacji. Należy przestrzegać wszelkich zamieszczonych w instrukcji wskazówek bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa dotyczących obsługi

urządzenia w pobliżu osób trzecich.

Odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, na jakie narażone są osoby trzecie, ponosi operator.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przyłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się serwisem producenta.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami do-tyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- b) Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- b) Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłącznej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/ wyłączniku lub włożeniu do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapana- wać nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- h) Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozwagi

podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
 - e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
 - f) **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.**
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych/akumulatorowych
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
 - b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie

innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.

- c) **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, mone-ty, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
 - d) **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
 - e) **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmo-dyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
 - f) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
 - g) **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- #### 6) Serwis
- a) **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
 - b) **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu

- a) **Nie używaj nożyc do żywoplotu przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Linie energetyczne należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoplotcie lub krzewach i przypadkowo przecięte przez ostrze.
- c) **Nożyce do żywoplotu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ ostrze tnące może uderzyć w ukryte przewody**

elektryczne lub własny przewód zasilający.

Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może również spowodować porażenie prądem metalowych części urządzenia.

- d) **Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbuj usuwać ścinków ani przytrzymywać ciętego materiału podczas pracy ostrzy. Ostrza nadal poruszają się po wyłączeniu przełącznika.** Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.
- e) **Przed przystąpieniem do usuwania uwieczonych ścinków lub serwisowania nożyc do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a wtyczka sieciowa odłączona.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania uwieczonego materiału lub podczas konserwacji może spowodować poważne obrażenia.
- f) **Nożyce do żywopłotu należy przenosić za uchwyt z nieruchomym ostrzem i uważać, aby nie uruchomić żadnych przełączników.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia urządzenia i obrażeń spowodowanych przez ostrze.
- g) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze naciągać osłonę na ostrza.** Prawidłowa obsługa nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych przez ostrze.

Instrukcje bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu z przedłużonym wysięgiem

- a) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nigdy nie używaj nożyc do żywopłotu o dużym zasięgu w pobliżu linii energetycznych.** Kontakt z liniami energetycznymi lub korzystanie z urządzenia w ich pobliżu może spowodować obrażenia ciała lub porażenie prądem, a w konsekwencji śmierć.
- b) **Podczas obsługi nożyc do żywopłotu o dużym zasięgu należy zawsze używać dwóch rąk.** Nożyce do żywopłotu o dużym zasięgu należy mocno trzymać obiema rękami, aby zapobiec utracie kontroli nad urządzeniem.
- c) **Podczas obsługi nożyc do żywopłotu z dużej odległości nad głową należy zawsze nosić kask ochronny.** Spadające ciała obce mogą spowodować poważne obrażenia.

POZOSTAŁE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania sekatora należy sprawdzić, czy w żywopłocie nie występują ukryte obiekty, jak np. ogrodzenie druciane itd. Podczas pracy należy trzymać sekatorem mocno oburącz w odpowiedniej odległości od własnego ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE**Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej.**

- Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Należy korzystać z ochronników słuchu!
- Należy nosić solidne buty i długie spodnie.

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zadbać o wystarczające oświetlenie lub o dobre warunki oświetleniowe. Niewłaściwe oświetlenie/ warunki oświetleniowe stanowią duże zagrożenie bezpieczeństwa. Nie korzystać z urządzenia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowania atmosferycznego, oraz bezpieczne tempo przemieszczania się. Nie wolno biegać z urządzeniem! Należy zachować ostrożność podczas chodzenia do tyłu. Niebezpieczeństwo potknięcia się! Należy pamiętać o utrzymaniu równowagi, zwłaszcza na terenach pochyłych. Nie można wykluczyć, że mimo przestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji obsługi mogą wystąpić zagrożenia szczątkowe, które nie są oczywiste na pierwszy rzut oka.

⚠ UWAGA**Niebezpieczeństwo odniesienia uszczerbku na zdrowiu w wyniku narażenia na wibracje ręka-ramię w przypadku użytkowania urządzenia przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób.**

Systemy tłumienia drgań nie gwarantują ochrony przed zespołem Raynauda (błędnie palców) lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego przy regularnym dłuższym użytkowaniu urządzenia należy dokładnie monitorować stan palców i nadgarstka. W przypadku wystąpienia objawów powyższych chorób należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców”, należy zadbać o utrzymanie ciepłoty rąk oraz o regularne przerwy podczas pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE**Długotrwałe używanie narzędzia może wywołać obrażenia lub wpłynąć na ich pogorszenie ich stanu. W przypadku eksploatacji urządzenia przez dłuższy okres czasu należy zadbać o robienie regularnych przerw.****⚠ UWAGA****Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu****Przebywanie przez dłuższy czas w bezpośrednim sąsiedztwie pracującego urządzenia grozi uszkodzeniem słuchu. Należy korzystać z ochronników słuchu.**

Nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie emisji hałasu przez przedmiotowe urządzenie. Dlatego należy dostosować godziny wykonywania prac szczególnie hałaśliwych do właściwych pór dnia. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do absolutnego minimum. Dla zapewnienia ochrony własnej oraz osób trzecich znajdujących się w pobliżu należy korzystać z odpowiednich ochronników słuchu.

Uwaga: zgodnie z niemieckim rozporządzeniem w sprawie ochrony przed hałasem maszyn z września 2002 zabrania się użytkowania przedmiotowego urządzenia na terenach mieszkalnych w niedziele i święta oraz w dni robocze od godziny 20:00 do godziny 7:00. Dodatkowo zakaz użytkowania obowiązuje w następujących porach dnia: od godziny 7:00 do godziny 9:00, od godziny 13:00 do godziny 15:00 oraz od godziny 17:00 do godziny 20:00.

Ponadto należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie: przedmiotowe elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. To pole może w pewnych okolicznościach wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed przystąpieniem do obsługi urządzenia skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy sprawdzić obszar roboczy. Należy usunąć twarde przedmioty, jak np. kamienie, potłuczone szkło, drut itp., które podczas użytkowania urządzenia stwarzają ryzyko

AKUMULATOR

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Zastosowanie ładowarki przeznaczonej do ładowania akumulatorów innego typu stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia z innymi akumulatorami. W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów przewidzianych do tego celu. Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko obrażeń i pożaru.

Zdemontowany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z wyciekami. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc lekarską. Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia skóry.

Użytkowanie akumulatora w sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem grozi uchodzeniem par. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza oraz skonsultować się z lekarzem w przypadku wystąpienia dolegliwości. Pary mogą wywołać podrażnienie dróg oddechowych.

wyrzutu, odbicia lub spowodowania obrażeń i szkód w inny sposób.

Zabrania się użytkowania urządzenia bez prawidłowo zamontowanego osprzętu.

Zabrania się użytkowania urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub urządzenia zabezpieczające są wadliwe. Elementy zużyte i uszkodzone należy wymienić. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz zabezpieczenia pod względem trwałości i prawidłowego osadzenia, a także możliwości ruchu elementów ruchomych.

Kategorycznie zabrania się demontażu lub modyfikacji zamontowanych na urządzeniu urządzeń zabezpieczających, ich dezaktywacji lub też montażu urządzeń zabezpieczających innych producentów.

Jeśli urządzenie zacznie nienormalnie wibrować, należy wyłączyć silnik i natychmiast zbadać przyczynę takiego stanu rzeczy. Wibracje stanowią zasadniczo ostrzeżenie o usterce.

W przypadku zablokowania urządzenia należy je natychmiast wyłączyć, a następnie usunąć przedmiot, które doprowadziło do blokady.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mrozem. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Zabrania się udostępniania elektronarzędzia osobom trzecim, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie pożarem! Zagrożenie wybuchem!

Nigdy nie używaj uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych baterii. Nigdy nie otwieraj, nie uszkadzaj ani nie upuszczaj baterii.

Nigdy nie ładować akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.

Akumulator należy chronić przed wysoką temperaturą i ogniem.

Akumulatora należy używać wyłącznie w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C.

Nigdy nie umieszczać na grzejnikach ani nie wystawiać na działanie silnego światła słonecznego przez dłuższy czas.

Po intensywnym użytkowaniu pozostawić do ostygnięcia.

Zwarcie - Nie wolno łączyć styków akumulatora z metalowymi częściami.

Podczas utylizacji, transportu lub przechowywania bateria musi być zapakowana (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone taśmą.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ŁADOWARKA AKUMULATOROWA

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych kompetencjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia bądź wiedzy fachowej, pod warunkiem, że zostaną one odpowiednio poinstruowane lub będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Zabrania się korzystać z urządzenia jako zabawki dla dzieci.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno ładować ładowarką baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania.

Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.

Korzystać z urządzenia dopiero po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługowymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.

Przestrzegać wszystkich wskazań bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji. Zachowywać się odpowiedzialnie w stosunku do innych osób. Operator odpowiada za wypadki lub zagrożenia innych osób.

Przechowywać urządzenie w miejscu suchym i zabezpieczone przed mrozem.

Do gniazda akumulatorowego ładowarek nie mogą dostać się części metalowe (niebezpieczeństwo zwarcia). Nigdy nie korzystać z ładowarki w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach. Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Przewód odłączać wyłącznie chwytając za wtyczkę. Pociągnięcie za przewód może prowadzić do jego uszkodzenia oraz stworzenia zagrożenia elektrycznego.

Nigdy nie używać ładowarki, jeśli przewody, wtyczki lub samo urządzenie zostały uszkodzone przez czynniki zewnętrzne. Na potrzeby utylizacji, w transporcie lub magazynowaniu akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą być zaklejone. Uniemożliwić ograniczenie funkcji chłodzenia urządzenia poprzez zakrycie szczeliny chłodzenia. Nie użytkować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub na palnym podłożu.

Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku usterki zwrócić się do fachowego serwisu.

Powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha, zanim rozpocznie się ładowanie. Ładowarki są odpowiednie wyłącznie do ładowania wymienionych akumulatorów wymiennych:

Typ LI 22 / LBC202Z-2

Ładowanie innych akumulatorów jest niedopuszczalne.

EKSPLOATACJA ZGODNA Z PRZEZNACZENIEM

Sektor przeznaczony jest do przycinania żywopłotów i krzewów w prywatnych ogródkach przydomowych i hobbystycznych. Dopuszcza się eksploatację przedmiotowego urządzenia wyłącznie zgodnie z jego podanym przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów oraz z postanowień niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń**

Zabrania się wykorzystywania sektora do koszenia trawy, cięcia twardych gałęzi i drewna lub do rozdrabniania kompostu.

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do transportu lub przechowywania sektora należy zdemontować akumulator i pozostawić narzędzie do wychłodzenia.

Należy usunąć wszelkie ciała obce z maszyny. Do przechowywania maszyny należy wybrać suche miejsce i dobrze wentylowane oraz niedostępne dla dzieci miejsce. Przechowywać maszynę z dala od substancji powodujących

korozję, takich jak chemia ogrodnicza i sole do zwalczania gołoledzi. Nie przechowywać urządzenia pod gołym niebem. Przed przystąpieniem do transportu lub przechowywania sektora należy założyć osłonę na prowadnicę szynową.

Należy zabezpieczyć maszynę na czas transportu przed przemieszczeniem lub upadkiem, aby zapobiec obrażeniom osób i uszkodzeniu maszyny.

SYMBOLE

	Ostrzeżenie/Ważne!
	OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią instrukcji obsługi.
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wymienny akumulator.
	Należy korzystać z okularów ochronnych.
	Należy korzystać z ochrony głowy.
	Należy korzystać z rękawic ochronnych.
	Obuwie ochronne
	Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 45°C
	Chronić akumulator przed gorącym i ogniem
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią
	Należy zachować odstęp od linii wysokiego napięcia. Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!
	Niebezpieczeństwo — trzymaj ręce z dala od ostrza!
	Chronić urządzenie przed deszczem oraz nie używać go w środowisku wilgotnym lub mokrym.
	Europejski znak zgodności

	Napięcie wyjściowe
	Wymienna bateria napięciowa / prąd stały Pojemność baterii Moc baterii
	Napięcie wyjściowe Prąd stały Prąd wyjściowy
	Napięcie wejściowe / prąd zmienny Częstotliwość sieciowa, Nominalna moc poboru
	Poziom mocy akustycznej
	Zalecane typy akumulatorów
	Długość cięcia
	Klasa ochrony II
	Stosować urządzenie tylko w pomieszczeniach
	Bezpiecznik
	Zabrania się utylizacji elektronarzędzi, baterii/akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy zbierać osobno oraz przekazywać do firmy recyklingowej w celu przeprowadzenia utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska. Informacji na temat punktów utylizacyjnych oraz punktów zbierania można zasięgnąć w stosownych organach komunalnych
	Przekazywać akumulatory do punktu zbiórki starych baterii i akumulatorów, gdzie zostaną one poddane zgodnie z przepisami ochrony środowiska recyklingowi.

KONSERWACJA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z regulacją, czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wymienny akumulator. aż wszystkie ruchome elementy przestaną się obracać, a urządzenie ostygnie.

⚠ OSTROŻNIE

Gdy akumulator nie jest używany, należy go naładować do ok. 50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (5°C do 20°C). W przypadku dłuższego przechowywania, akumulator należy doładować raz w roku, aby uniknąć całkowitego rozładowania.

Należy zawsze utrzymywać maszynę w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu

urządzenia wodą! Zabrania się czyszczenia maszyny lub jej elementów za pomocą rozpuszczalników, płynów łatwopalnych lub toksycznych. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Stosowanie innych części zamiennych grozi wypadkiem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego tytułu.

W celu nabycia akcesoriów lub części zamiennych należy skontaktować się z serwisem producenta.

Warunkiem bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji jest regularne przeprowadzanie prac konserwacyjnych. Nieprzestrzeganie wymogów dotyczących konserwacji i pielęgnacji urządzenia grozi nieprzewidywanymi wypadkami i obrażeniami.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

WYSZUKIWANIE USTEREK

⚠ Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do prac kontrolnych i nastawczych należy **zawsze zdemontować akumulator.**

Sprawdzić stan rozładowania akumulatora. Jeśli poziom naładowania jest niski, może to prowadzić do częstszego blokowania się urządzenia. Wznowić pracę po całkowitym naładowaniu akumulatora. Poniższa tabela przedstawia objawy błędów oraz opis środków zaradczych, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W przypadku niemożności ustalenia i usunięcia problemu należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Przyczyna	Usterka	Pomoc
Sekator nożyce do żywopłotu nie działa	Akumulator wyczerpany	Patrz wskazówki "Ładowanie akumulatora"
	Akumulator uszkodzony	Zlecić wymianę przez serwis producenta.
Sekator nożyce do żywopłotu pracuje nieregularnie	Wewnętrzny styk chwiejny	Skorzystać z pomocy specjalistycznego serwisu
	Włącznik/ wyłącznik uszkodzony	Skorzystać z pomocy specjalistycznego serwisu
Nóż tnący nagrzewa się	Zbyt silne tarcie w wyniku zbyt małej ilości środka smarowego	Nanieść środek smarowy w aerozolu
Nieprawidłowa praca sekatora/ nieprawidłowy profil cięcia	Nóż tnący stępiony	Przeostrzyć/ wymienić nóż tnący

UTYLIZACJA

Jeśli urządzenie stanie się bezużyteczne po jednym dniu lub nie będzie już używane, nie należy go wyrzucać, lecz poddać recyklingowi zgodnie z zasadami ekologii. Dostarcz urządzenie do centrum recyklingu. Części plastikowe i metalowe należy oddzielić i poddać recyklingowi. Informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

Nie wyrzucaj baterii do odpadów domowych. Jako konsument jesteś zobowiązany do zwrotu baterii zgodnie z wymogami prawnymi. Nieużywane baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować oddzielnie; baterie można

zwrócić do lokalnego centrum recyklingu w gminie lub do zwykłego dostawcy (punktu sprzedaży).

Baterie należy utylizować po ich rozładowaniu. Zalecamy owinięcie baterii taśmą w celu ochrony przed obwodem elektrycznym. Nigdy nie otwieraj baterii. Rezygnacji z własności. Stare urządzenie można również przekazać w tym celu do punktu zbiórki, który zutylizuje je zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i odpadów. Nie dotyczy to dołączonych do starych urządzeń akcesoriów i osprzętu, które nie zawierają podzespołów elektrycznych.

TEKNISKA DATA

Sladdlös häcksax med stång	ICPH 2050
Spänningsutbytbart batteri	20 V DC ===
Tomgångshastighet (utan belastning)	1400/min
Kapningslängd	500 mm
Avstånd mellan blad	20 mm
Enhetens längd	1,05 - 2,10 m
Vikt (utan batteri) Häcksaxar / Stånghäcksaxar	2,2 kg / 2,9 kg
Vibrationsdata	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma av tre riktningar) bestämda enligt EN 62841-1, Osäkerhet K = 1,5 m/s ²	
Emissionsvärde för vibrationer a _h	≤2,5 m/s ²
Information om buller	
Mätt enligt ¹⁾ EN 62841-1; ²⁾ 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Ljudtrycksnivå Häcksaxar / Stånghäcksaxar L _{PA} ¹⁾ Osäkerhet K = 3 dB (A)	84,7 dB(A)/76,6 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå	99 dB (A)
Rekommenderade batterityper	LI 22 LBC202Z-2
Rekommenderade laddare	CGB20

Batteriladdare	CGB20
Ingångsspänning	100 - 240 V AC
Frekvens	50-60 Hz
Utgångsspänning	21 V ===
Utgångsström	470 mA
Nominell ingångseffekt	15 W
Rekommenderade batterityper	Typ LI 22 / LBC202Z-2

Batteri	Typ LI 22 / LBC202Z-2
Spänningsutbytbart batteri	20 V DC ===
Batteriets kapacitet (Li-Ion)	2,0 Ah
Batteriets strömförsörjning	40 Wh
Rekommenderade laddare	CGB20

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar.

WARNING: Den angivna vibrationsnivån representerar elverktygets huvudsakliga användningsområden. Om elverktyget används för andra tillämpningar, med andra insatsverktyg eller otillräckligt underhåll kan vibrationsnivån avvika. Detta kan öka vibrationsbelastningen avsevärt under hela arbetsperioden.

Det faktiska vibrationsemissionsvärdet kan skilja sig från det angivna värdet beroende på typ av användning och användningssätt.

Vibrationsnivån kan användas för att jämföra elverktyg med varandra.

Den är också lämplig för en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

För att få en korrekt uppskattning av vibrationsbelastningen bör man även ta hänsyn till de tider då apparaten är avstängd eller är igång men inte används. Detta kan avsevärt minska vibrationsbelastningen under hela arbetsperioden.

Ange ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer, t.ex. underhåll av elverktyg och insatsverktyg, hålla händerna varma, organisation av arbetsprocesser.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Använd apparaten först när du noggrant har läst och förstått bruksanvisningen. Bekanta dig med reglerna och hur du använder apparaten på rätt sätt. Följ alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen. Uppträd ansvarsfullt mot andra människor.

Operatören är ansvarig för olyckor eller faror för tredje part.

Om du är osäker på hur apparaten ska anslutas och användas, kontakta vår kundtjänst.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ WARNING! Läs all säkerhetsinformation, alla anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personsador.

Spara all säkerhetsinformation och alla instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Trygghet i anställningen

- Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Oorganiserade eller oupplysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer som innehåller brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du är distraherad.

2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa in i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte anslutningskabeln för något annat ändamål än att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg ska du endast använda förlängningssladdar som också är lämpliga för utomhusbruk.** Om du använder en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- Om det är oundvikligt att använda elverktyget i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Säkerhet för personer

- Var uppmärksam, se efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga skador.
 - Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Genom att använda personlig skyddsutrustning, t.ex. dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för skador.
 - Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller ansluter apparaten till strömförsörjningen när den är påslagen kan det leda till olyckor.
 - Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en skiftnyckel som befinner sig i en roterande del av elverktyget kan orsaka personsador.
 - Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håll balansen hela tiden.** Detta gör att du kan kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
 - Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - Om dammutsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Användning av ett dammutsugningssystem kan minska dammriskerna.
 - Låt dig inte invagga i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget efter att ha använt det många gånger.** Ett oaksamt beteende kan leda till allvarliga skador inom bråkdelar av en sekund.
- #### 4) Användning och hantering av det elektriska verktyget
- Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är avsett för ditt arbete.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
 - Använd inte elverktyget om brytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
 - Dra ut kontakten ur vägguttaget och/eller ta ur ett löstagbart batteri innan du gör inställningar på apparaten, byter tillbehör eller lägger undan apparaten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

- d) **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller har läst denna bruksanvisning använda det. Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktyg och verktyg omsorgsfullt.** Kontrollera om de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, om delar är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att elverktygets funktion är nedsatt. Låt reparera skadade delar innan du använder verktyget. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Väl underhållna skärverktyg med vassa skäreddar fastnar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg, insatsverktyg etc. i enlighet med dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för kan det leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor gör det inte möjligt att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteriet Verktyg

- a) **Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en viss typ av uppladdningsbara batterier utgör en brandrisk om den används med andra uppladdningsbara batterier.
- b) **Använd endast de laddningsbara batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktygen.** Användning av andra batterier kan leda till personskadorna och brandfara.
- c) **Förvara det oanvända batteriet på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skada kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskada.
- f) **Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6) Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batteriet får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade servicecenter.

Säkerhetsinstruktioner för häcksaxar

- a) **Använd inte häcksaxen vid dåligt väder, särskilt inte om det finns risk för åskväder.** Detta minskar risken för att träffas av blixten.
- b) **Håll eventuella elledningar borta från klippområdet.** Ledningar kan vara dolda i häckar eller buskar och av misstag kapas av bladet.
- c) **Håll häcksaxen endast i de isolerade greppytorna, eftersom skärbladet kan träffa dolda elledningar eller din egen nätkabel.** Kontakt mellan knivarna och en strömförande ledning kan också sätta metalldelar i apparaten under spänning och orsaka en elektrisk stöt.
- d) **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Försök inte att ta bort stickbladet eller hålla i material som ska skäras medan knivarna är igång.** Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren stängts av. Ett ögonblick av ouppmärksamhet vid användning av häcksaxen kan leda till allvarliga skador.
- e) **Kontrollera att alla strömbrytare är avstängda och att nätkontakten är urdragen innan du tar bort klipprester som fastnat eller utför service på häcksaxen.** Övntad drift av häcksaxen vid avlägsnande av material som fastnat eller vid underhåll kan leda till allvarliga personskadorna.
- f) **Bär häcksaxen i handtaget med bladet stillastående och var försiktig så att du inte trycker på några strömbrytare.** Om häcksaxen bärs på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig användning och eventuella skador som orsakas av bladet.
- g) **Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska alltid skyddet dras över knivarna.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för skador orsakade av bladet.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd

- a) **Använd huvudskydd vid arbete över huvudhöjd med häcksaxen med förlängd räckvidd.** Fallande fragment kan orsaka allvarliga skador.
- b) **Använd alltid häcksaxen med utsträckt räckvidd med båda händerna.** Håll häcksaxen i utsträckt läge med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.
- c) **Minns risken för livsfarliga elektriska stötar genom att aldrig använda häcksaxen med lång räckvidd i närheten av kraftledningar.** Kontakt med eller användning i närheten av kraftledningar kan leda till allvarliga skador eller dödlig elektrisk stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

Innan arbetet påbörjas, sök igenom häcken efter dolda föremål, t.ex. trådstängsel etc.

Håll apparaten stadigt med båda händerna och på avstånd från kroppen när du arbetar.

VARNING

Använd personlig skyddsutrustning.

- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med maskinen.
- Använd hörselskydd!
- Använd stadiga skor och långbyxor.

Se alltid till att det finns tillräcklig belysning eller goda ljusförhållanden när du arbetar med apparaten. Otillräcklig belysning/ljusförhållanden utgör en stor säkerhetsrisk. Undvik att använda maskinen vid dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns risk för blixtnedslag.

Gå! Kör inte!

Var försiktig vid backning, snubbelrisk!

Se till att du har ett säkert fotfäste, särskilt i sluttningar. Även om bruksanvisningen följs kan det finnas kvarstående risker som inte är uppenbara.

VARNING

Hälsoskador till följd av hand-arm-vibrationer om apparaten används under en längre tid eller om den inte används och utvärderas på rätt sätt.

Vibrationsdämpningssystem är inget garanterat skydd mot vita finger eller karpaltunnelsyndrom. Därför måste fingrarnas och karpus tillstånd övervakas noggrant om apparaten används kontinuerligt och regelbundet. Om symptom på ovan nämnda sjukdomar uppträder ska läkare omedelbart uppsökas. För att minska risken för „vita finger“ bör du hålla händerna varma under arbetet och ta regelbundna pauser.

VARNING

Skador kan orsakas eller förvärras av långvarig användning av ett verktyg. Ta regelbundna pauser om du använder ett verktyg under en längre tid.

VARNING

Hörselskador Långvarig exponering i omedelbar närhet av en apparat som är igång kan leda till hörselskador. Använd hörselskydd.

BATTERI

Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk om den används med andra batterier.

Använd endast batterier som är avsedda för detta ändamål i elverktyget. Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.

Håll det oanvända batteriet borta från gem, mynt, nycklar,

En viss mängd buller från denna apparat är oundviklig. Skjut upp bullrande arbeten till tillåtna och bestämda tider. Om nödvändigt, håll viloperioder och begränsa arbetets varaktighet till vad som är absolut nödvändigt. Lämpliga hörselskydd måste bäras för ditt personliga skydd och för att skydda personer i närheten.

Observera: Enligt den tyska förordningen om skydd mot maskinbuller från september 2002 får denna apparat inte användas i bostadsområden på söndagar och helgdagar eller på arbetsdagar mellan kl. 20:00 och 07:00. Dessutom gäller driftförbudet under följande tider på dygnet: 7:00-9:00, 13:00-15:00 och 17:00-20:00.

Observera även de statliga föreskrifterna om bullerskydd!

FARA

Varning: Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

Inspektera arbetsområdet innan du använder

apparaten. Avlägsna hårda föremål som stenar, krossat glas, trådar etc. som kan kastas iväg, studsas eller på annat sätt orsaka skador när du använder apparaten.

Använd aldrig denna apparat om inte rätt utrustning är monterad.

Apparaten får inte användas om den är skadad eller om säkerhetsanordningarna är defekta. Byt ut slitna och skadade delar.

Kontrollera före varje start att alla skruv- och stickproppsanslutningar samt säkerhetsanordningar är åtdragna och korrekt monterade samt att alla rörliga delar rör sig smidigt.

Det är strängt förbjudet att demontera, modifiera eller ändra syftet med maskinens skyddsanordningar eller att montera andra skyddsanordningar.

Om apparaten börjar vibrera onormalt, stäng av motorn och sök omedelbart efter orsaken.

Vibrationer är i allmänhet en varning om ett fel.

I händelse av blockering, stäng omedelbart av apparaten och avlägsna sedan föremålet.

Förvara apparaten på en torr och frostskyddad plats.

Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn.

Låt inte personer som inte är förtrogna med elverktyget eller som inte har läst denna bruksanvisning använda det.

spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortslua kontaktarna. En kortslutning mellan batterikon-takterna kan leda till brännskador eller brand.

Vid felaktig användning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka

läkare. Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Vid felaktig användning eller om batteriet är skadat kan ångor tränga ut. Tillför frisk luft och kontakta läkare om du mår dåligt. Ångorna kan irritera luftvägarna.

⚠ VARNING

Risk för brand! Risk för explosion!

Använd aldrig skadade, defekta eller deformerade batterier. Öppna, skada eller tappa aldrig batteriet. Ladda aldrig batterier i närheten av syror eller lättantändliga ämnen.

Skydda batteriet mot värme och brand.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan 10°C och +40°C.

Placera aldrig batteriet på element och utsatt det inte för starkt solljus under längre perioder.

Låt batteriet svalna efter intensiv användning.

Överbrygga inte batteriets kortslutningskontakter med metalldelar.

Vid kassering, transport eller förvaring av batteriet måste det förpackas (plastpåse, låda) eller så måste kontakterna tejpas.

SÄKERHETSANVISNINGAR BATTERILADDARE

Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som finns.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

⚠ VARNING

Laddaren får inte användas för att ladda icke uppladdningsbara batterier.

Om nätanslutningskabeln till denna apparat skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika faror

Använd endast apparaten efter att du noggrant har läst och förstått bruksanvisningen. Gör dig förtrogen med manöverelementen och korrekt användning av apparaten.

Beakta alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen.

Uppträd ansvarsfullt mot andra människor. Operatören är ansvarig för olyckor eller faror som drabbar tredje part.

Förvara apparaten på en torr och frostskyddad plats.

Låt inga metalldelar komma in i batterifacket på laddaren (risk för kortslutning). Använd aldrig laddaren i en fuktig eller våt miljö. Använd endast enheten inomhus. Se till att nätspänningen motsvarar specifikationerna på laddarens märkplåt. Det finns risk för elektriska stötar.

Lossa endast kabelanslutningar genom att dra i kontakten. Om du drar i kabeln kan kabeln och kontakten skadas och elsäkerheten kan inte längre garanteras.

Använd aldrig laddaren om kabeln, kontakten eller själva enheten är skadad av yttre påverkan.

Förhindra att apparatens kylfunktion försämrats genom att täcka över kylöppningarna. Använd inte apparaten i närheten av värmekällor eller på en lättantändlig yta.

Öppna aldrig laddaren. Kontakta en fackverkstad vid fel.

Batteriets yttre yta måste vara ren och torr innan du laddar det.

Laddarna är endast lämpliga för laddning av följande laddningsbara batterier:

Typ LI 22 / LBC202Z-2

Det är inte tillåtet att ladda andra batterier.

AVSEDD ANVÄNDNING

Häcksaxen är avsedd för trimning av häckar och buskar i privata hem- och hobbyträdgårdar. Denna apparat får endast användas för avsett ändamål enligt specifikationerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår till följd av att bestämmelserna i de allmänt tillämpliga föreskrifterna och bestämmelserna i denna bruksanvisning inte följs.

⚠ VARNING

Risk för personskador

Häcksaxen får inte användas för att klippa gräs, hårda grenar och trä eller för att strimla kompostmaterial.

TRANSPORT OCH LAGRING

Stanna maskinen, ta ur batteripaketet och låt verktyget svalna innan du förvarar eller transporterar det. Avlägsna alla främmande föremål från maskinen. Förvara maskinen på en torr och välventilerad plats som inte är åtkomlig för barn. Håll maskinen borta från frätande ämnen som t.ex. trädgårdskemikalier och tösalt. Förvara

inte maskinen utomhus. Montera styrskeneskyddet före förvaring av maskinen eller under transport. Säkra maskinen så att den inte kan flyttas eller falla under transport för att förhindra personskador och skador på maskinen.

SYMBOLER

	Varning /Attention!		Europeisk märkning för överensstämmelse
	WARNING! Läs bruksanvisningen noggrant före idrifttagning.		Utgångsspänning
			Spänning Växelbatteri / likström Batteriets kapacitet Batterikapacitet
	Ta bort det laddningsbara batteriet innan du utför något arbete på apparaten.		Utgångsspänning likström Utgångsström
	Använd skyddsglasögon.		Ingångsspänning/växelström Frekvens, ingångseffekt
	Använd huvudskydd.		Ljudets effektnivå
	Använd skyddshandskar.		Rekommenderade batterityper
	Skyddsskor		Kapningslängd
	Skydda batteriet från temperaturer över 45°C		Skyddsklass II
	Skydda batteriet mot värme och brand.		Använd endast laddaren inomhus
	Skydda batteriet från vatten och fukt		Säkring
	Håll avstånd till högspänningsledningar. Det finns risk för livsfarlig elektrisk stöt!		Elektriska apparater och batterier/ uppladdningsbara batterier får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. Elektriska apparater och batterier måste samlas in separat och lämnas till en återvinningscentral för miljövänlig avfallshantering. Fråga kommunen eller din återförsäljare om återvinningscentraler och insamlingsställen.
	Fara - Håll händerna borta från kniven!		Li-ion
	Utsätt inte enheten för regn och använd den inte i en våt eller fuktig miljö.		Lämna in batterierna till en insamlingscentral för gamla batterier där de återvinns på ett miljövänligt sätt.
			Li - Ion

UNDERHÅLL

▲ FARA



Ta ur batteriet innan du utför några justerings-, rengörings- eller underhållsarbeten på apparaten. Vänta tills alla roterande delar har stannat och apparaten har svalnat.

▲ ANMÄRKNING

När batteriet inte används bör det laddas till ca 50% och förvaras i rumstemperatur (5°C till 20°C). Vid längre tids förvaring måste batteriet laddas upp en gång per år för att förhindra fullständig urladdning.

Håll alltid maskinen ren, särskilt ventilationsöppningarna.

Spruta aldrig vatten på apparatkroppen! Rengör inte maskinen och dess komponenter med lösningsmedel, brandfarliga eller giftiga vätskor. Använd endast en fuktig trasa för rengöring.

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. Användning av andra reservdelar kan leda till olyckor för användaren. Tillverkaren är inte ansvarig för Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår. Om du behöver tillbehör eller reservdelar, kontakta vår serviceavdelning.

Endast en apparat som underhålls regelbundet och är välskött kan vara ett tillfredsställande hjälpmedel. Bristande underhåll och skötsel kan leda till oförutsedda olyckor och skador. Reparationer och arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av kvalificerad fackpersonal.

FELSÖKNING

▲ Varning! Ta alltid ur batteriet innan du kontrollerar och gör justeringar.

Kontrollera batteriets kapacitet. Om laddningsnivån är låg kan detta leda till ökade blockeringar. Fortsätt arbeta med ett fulladdat batteri. Följande tabell visar felsymptom och beskriver hur du kan åtgärda situationen om din maskin inte fungerar som den ska. Om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet, kontakta din serviceverkstad.

Orsak	Fel	Åtgärd
Häcksax med stång fungerar inte	Batteriet är tomt	Se under "Ladda batteriet"
	Defekt batteri	Låt vår specialiserade service byta ut den.
Häcksax med stång fungerar oregelbundet	Intern lös kontakt	Besök en specialiserad verkstad
	På/av-omkopplaren defekt	Besök en specialiserad verkstad
Skärbladet går varmt	För hög friktion på grund av för lite smörjmedel	Applicera smörjmedelsspray
Dåligt skärbeteende/ orent skärmönster	Trubbigt skärblad	Slipa/byt ut skärbladet

AVFALLSHANTERING

Om du inte längre kan använda apparaten eller om den har nått slutet av sin livslängd får den inte slängas i hushållsavfallet. Apparaten måste kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande bestämmelser.

Lämna därför in apparaten till en återvinningscentral. Där kan plast- och metalldelar sorteras ut och återanvändas. Kontakta den berörda kommunen för ytterligare information.

Batterier får inte slängas i hushållsavfallet. Som konsument är användaren enligt lag skyldig att lämna tillbaka

förbrukade batterier eller ackumulatorer.

Vid slutet av apparatens livslängd måste batterierna eller de uppladdningsbara batterierna avlägsnas och kasseras separat. Gamla batterier och uppladdningsbara batterier kan lämnas in på lokala insamlingsställen eller returneras till återförsäljaren.

Batterier ska kasseras i urladdat tillstånd. Vi rekommenderar att du täcker polerna med tejp för att förhindra kortslutning. Det är förbjudet att öppna batterierna.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY



ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

- D - erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN - vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
HU - a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL - deklaruje zgodność wymiennego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO - declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για τα προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR - Ürünü ile ilgili AB direktifi eri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
NO - erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Akku Stabheckenschere ICPH 2050

X	2006/42/EG	X	2000/14/EG+2005/88/EG
X	2014/30/EU	☒ Annex V	☐ Annex VI
	2014/35/EU		
X	2011/65/EU	Noise: measured L _{WA} Heckenschere Stabheckenschere	92,6 dB (A) 91,4 dB (A)
	2016/1628/EU+ 2017/656/EU	Noise: guaranteed L _{WA} Heckenschere Stabheckenschere	99 dB (A) 99 dB (A)

Normen / Standard References:

- EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Seriennummern von 3545130000001 bis 3545139999999

Münster, 03.12.2024

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou, Head of Product Management, ikra GmbH
ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Garantiedauer:

IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demonitiert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.

Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:

www.ikra.de/defektes-produkt

Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

Warranty period:

IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

No restriction of the legal rights of the purchaser:

The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.

Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.

Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

FR

IKRA Conditions de garantie

Durée de garantie :

Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

Garant :

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

Domaine de validité :

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :

- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Mise en œuvre de la garantie :

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.

Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie des instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ces instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.

Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

IT

IKRA Condizioni di garanzia

Periodo di garanzia:

IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed è possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influenze esterne, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.

I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

ES

IKRA Condiciones de la garantía

Periodo de garantía:

De acuerdo con las siguientes condiciones IKRA ofrece una garantía por un periodo de 2 años para los defectos de los productos IKRA que sean demostrables por un fallo de fabricación o de material dentro del periodo de garantía. El periodo de garantía comienza con la compra, por lo que es decisiva la fecha del recibo de compra original.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania (en lo sucesivo denominado IKRA)

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor (en lo sucesivo denominado comprador) toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente. La garantía es válida para los productos adquiridos en la UE.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

Los derechos del comprador para la garantía por desperfectos derivados del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales, no se ven afectados por esta garantía; el ejercicio de los derechos mencionados es gratuito.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías, cargadores y accesorios atribuibles al uso o a cualquier otro desgaste natural
- Aparatos de demostración / productos usados
- Defectos debidos a un uso incorrecto o inadecuado, p. ej., uso comercial, inobservancia de las instrucciones de uso, uso distinto al previsto, falta de mantenimiento y cuidado
- Defectos causados por utilización de accesorios equivocados
- Defectos causados por influencias externas, p. ej., daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Productos de IKRA en los que se hayan realizado modificaciones o adiciones, o que hayan sido desmontados total o parcialmente
- Defectos causados por tensión incorrecta (tensión de red), p. ej., si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (encontrará las piezas de repuesto originales aquí: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso de la fuerza, sobrecarga deliberada del motor

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados, de lo contrario, la garantía quedará anulada. Las direcciones de servicio técnico se encuentran en www.ikra.de/serviceadressen.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

Los socios competentes de IKRA está a disposición del comprador para asesorarle y ayudarlo durante todo el período de garantía, y puede comprobar hasta qué punto una pieza de repuesto puede subsanar el defecto sin necesidad de enviar una reparación.

Encontrará las piezas de repuesto importantes en la primera parte de las instrucciones de funcionamiento, después de los esquemas de montaje, en el apartado "Piezas de repuesto / Accesorios". En el reverso de estas instrucciones de uso encontrará los datos de contacto en los respectivos países.

Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana e importación, correrán a cargo del comprador. Esta garantía se registrará por el derecho alemán, con exclusión de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG).

NL**IKRA Garantievoorwaarden****Garantieperiode:**

IKRA verstrekt garantie voor een periode van 2 jaar in overeenstemming met de volgende voorwaarden bij gebreken aan IKRA-producten, die aantoonbaar binnen de garantieperiode te wijten zijn aan een fabricage- of materiaalfout. De garantieperiode begint met de aanschaf, zodat de datum op de originele aankoopboni bepalend is.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland (hierna IKRA)

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker (hierna koper) is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend. De garantie is geldig voor IKRA-producten, die binnen de EU zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

De aanspraak op garantie van de koper bij gebreken die voortvloeien uit de koopovereenkomst met de verkoper alsmede de wettelijke rechten worden door deze garantie niet aangetast; de uitoefening van voornoemde rechten is kosteloos.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's, opladers, alsook accessoires, die te wijten zijn aan slijtage of andere natuurlijke slijtage
- Demonstratie-apparatuur / gebruikte producten
- Gebreken die zijn veroorzaakt door oneigenlijk of ongeschikt gebruik, bijv. commercieel gebruik, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, gebrek aan onderhoud
- Gebreken die zijn veroorzaakt door het gebruik van onjuiste accessoires
- Gebreken die zijn veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- IKRA-producten waaraan wijzigingen of toevoegingen zijn aangebracht of die geheel of gedeeltelijk zijn gedemonteerd

- Gebreken die door onjuiste stroomspanning zijn ontstaan (netspanning) bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele onderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gebruik van geweld, opzettelijke motor overbelasting van de motor

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

De competente IKRA partners staan de koper gedurende de garantieperiode met raad en daad terzijde en kunnen controleren in hoeverre een vervangend onderdeel het defect kan verhelpen zonder een reparatie in te zenden.

Belangrijke reserveonderdelen vindt je in het eerste deel van de handleiding na de montageschema's onder "Reserveonderdelen / Toebehoren". Op de achterkant van deze handleiding vindt je de contactgegevens in de betreffende landen.

Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de koper. Op deze garantie is Duits recht van toepassing met uitsluiting van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

PL

IKRA Warunki gwarancji

Okres gwarancji:

IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

Poreczenieli:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:

Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskázówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemonstrowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przeciążenie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy. Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria”. Na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący. Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Garantiperiod:

IKRA lämnar garanti för en period på 2 år i enlighet med de efterföljande villkoren vid fel hos IKRA-produkter som bevisligen beror på ett tillverknings- eller materialfel och som uppträder inom garantiperioden. Garantiperioden börjar med köpet vilket betyder att datumet på originalkvittot är avgörande.

Garantigivare:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, DE-64839 Münster-Altheim, Tyskland (benämns i fortsättningen IKRA)

Garantins giltighet:

Garantin gäller endast för konsumenter. En konsument (benämns i fortsättningen köpare) är varje fysisk person som avslutar en juridisk transaktion för syften som huvudsakligen vare sig avser dennes kommersiella verksamhet eller verksamhet som egenföretagare. Garantin gäller för IKRA-produkter som köpts inom EU.

Ingen begränsning av köparens lagliga rättigheter:

Köparens garantianspråk vid fel enligt köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter berörs inte av denna garanti och det är gratis att använda sig av de angivna rättigheterna.

Garantin gäller inte eller upphör gälla i följande fall:

- Batterier, laddare samt tillbehör där slitaget beror på användning eller har andra, naturliga orsaker
- Visningsexemplar/begagnade produkter
- Fel på grund av olämplig eller kontraproduktiv användning, t.ex. yrkesmässig användning, att inte följa användningsinstruktioner, annan användning än den avsedda, bristande underhåll och skötsel
- Fel som uppstått på grund av att felaktiga tillbehör har använts
- Fel på grund av yttre påverkan, t.ex. transportskador, skador orsakade av väder, stötar eller bristning
- IKRA-produkter som förändrats eller kompletterats, eller som demonteras komplett eller delvis
- Fel orsakade av oriktig strömspanning (nätspanning) t.ex. vid användning utomlands
- Reparationer med delar som inte är originaldelar (originalreservdelar finns här: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Användande av våld, avsiktlig motoröverlastning

Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder, i annat fall förloras garantin. Serviceadresser finns på www.ikra.de/serviceadressen.

Utnyttja garantin (garantifall):

Om produkten inte fungerar, eller inte fungerar som avsett, under garantiperioden har du rätt att reklamera produkten. De kompetenta IKRA-partnerna finns där för köparen under hela garantiperioden och kan undersöka om en reservdel kan åtgärda defekten utan reparationsinsändning.

Viktiga reservdelar hittar du i den första delen av bruksanvisningen efter monteringsschemat under "Reservdelar / Tillbehör". På baksidan av denna bruksanvisning hittar du kontaktuppgifterna i respektive land.

Fraktkostnader från eller till andra länder än Tyskland samt tull- och importkostnader betalas av köparen. För denna garanti gäller tysk lagstiftning, med undantag för FN:s internationella köplag (CISG).



DE | Ikra Service

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✉ Service.DE@ikra.de

AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✉ Service.AT@ikra.de

BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.BE@ikra.de

FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✉ Service.FR@ikra.de

IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✉ Service.IT@ikra.de

ES | RECALL

CI Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
✉ Service.ES@ikra.de

NL | Ikra Service Nederland

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland
✉ Service.SE@ikra.de

PL | Ikra Service Polska

Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Niemcy
✉ Service.PL@ikra.de

SE | Ikra Service Sverige

c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland
✉ Service.SE@ikra.de